

Zilan®

9-11-13 Fins Oil Filled
Heater



ZLN8443



ZLN8450



ZLN8467

www.zilan.com.tr

INSTRUCTION MANUAL

2000 Watt
2500 Watt

220-240V

50/60 Hz

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

EN

- Do not use the device outdoors.(Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- Do not cover the heater or block entry or exits of airflow by placing the appliance against any surface.
- Keep all objects at least 1 meter from the front side and rear of the appliance.
- Some parts of this product can become very hot and contact with those parts might cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- Do not operate the appliance in a room where flammable liquids, solvents, or varnishes are stored and where flammable vapors may exist.

EN

- The heater should not be used in a room, of which the floor area is less than 5 m².
- Regulations concerning the disposal of oil when scrapping the appliance have to be followed.
- Be sure that no other appliances are in use on the same electrical circuit as your product as an overload can occur.
- This heater is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring the opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or its service agent who should be contacted if there is oil leakage.

GET TO KNOW YOUR 7-9-11-13 FINS OIL FILLED HEATER

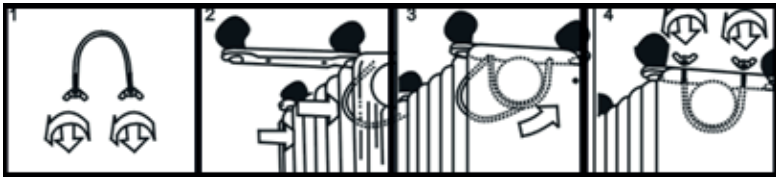


1. Carry handle
2. Thermostat knob
3. Power switch
4. Radiant fins
5. Castors

ASSEMBLY

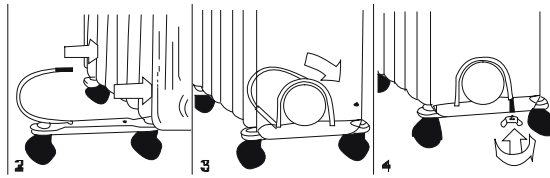
The heater is packaged with the feet unattached. You must attach them before operating the appliance.

WARNING: Do not operate the heater without the feet attached. Always operate the heater in an upright position (with the feet on the bottom and the controls on the top). Operating the heater in any other position may result in a hazardous situation.



1. Place the radiator body upside down on a scratch-free surface. Ensure it is stable and will not tip over.
 2. Unscrew the wing nuts from the provided U-shaped bolt. Attach the U-shaped bolt around the U-facing flange located between the first and second fins (near the front cover).
 3. To attach the castor mounting plate to the radiator body, insert the threaded ends of the U-bolt into the holes on the castor mounting plate.
 4. Reattach and securely tighten the wing nuts onto the U-bolt.
- Note:** Do not overtighten, as this may damage the radiator flange.
5. Unscrew the spherical nut from the castor, align the shaft with the hole in the castor mounting plate, insert it, and screw the spherical nut back on.
 6. Repeat steps 2, 3, 4, and 5 on the rear side of the radiator to mount the rear castors.

Note: The rear castors must be mounted between the last two fins.



OPERATION

- Before using the heater, ensure that it is placed on a flat and stable surface. Damage may occur if it is placed on an incline or decline.
- Set all controls to the OFF position, then insert the plug into a properly grounded socket. Make sure the plug fits securely.
- Turn the thermostat knob clockwise to the MAX position and switch on the heater as follows:
 - Switch I for low heat
 - Switch II for medium heat
 - Both switches ON for high heat
- When the room reaches the desired temperature, slowly turn the thermostat knob counterclockwise until the indicator light turns off. You can leave the thermostat at this setting. When the room temperature drops below the set level, the heater will automatically switch back on and operate until the set temperature is reached again. This maintains a constant room temperature while using electricity efficiently.
- To adjust the room temperature, turn the thermostat knob clockwise to increase or counterclockwise to decrease the setting.
- This heater is equipped with an overheat protection system that automatically shuts off the unit if any part becomes excessively hot.
- To completely turn off the heater, set all controls to OFF and unplug it from the socket.

MAINTENANCE

WARNING:

- **Do not immerse the heater in water.**
- **Do not use any cleaning chemicals such as detergents or abrasives.**
- **Do not allow the interior to get wet, as this could create a hazard.**
- To store the heater, wind the cable around the bobbin and store the heater in a clean, dry place.
- In case of malfunction or doubt, do not attempt to repair the radiator yourself, as this may result in a fire hazard or electric shock.

CLEANING

- Always unplug the heater from the wall socket and allow it to cool down before cleaning.
- Clean the outside of the heater by wiping it with a damp cloth, then buff it with a dry cloth. Do not use any detergents or abrasives, and ensure that no water enters the heater.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN & WARNHINWEISE

- Bitte lesen Sie vor der Benutzung dieses Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der von Ihnen verwendeten Spannung übereinstimmt.
- Bitte bewahren Sie die Anleitung, die Garantiekarte, den Kaufbeleg und nach Möglichkeit den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen oder professionellen Einsatz!
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, beim Anbringen von Zubehörteilen, bei der Reinigung oder bei Störungen. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie daher den Standort des Geräts so, dass Kinder keinen Zugang dazu haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Prüfen Sie regelmäßig das Gerät und das Kabel auf Beschädigungen. Bei jeglicher Art von Beschädigung darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial wie Plastikbeuteln spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Nutzung des Geräts eingewiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind unter 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich im Problemfall an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unseres Kundendienstes oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel fern von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten usw.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie es nicht verwenden.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör des Lieferanten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien (es sei denn, es ist dafür vorgesehen). Schützen Sie es stets vor Temperaturen bei oder unter dem Gefrierpunkt.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne,

DE

Waschbecken usw.). Das Gerät darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur mit trockenen Händen.

- Fällt das Gerät ins Wasser, ziehen Sie zuerst den Netzstecker, bevor Sie es herausholen. Berühren Sie nicht die Wasserquelle. Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden. Zur Vermeidung eines Stromschlags darf das Gerät nicht mit Wasser gereinigt oder in Wasser getaucht werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte, geerdete Steckdose angeschlossen werden. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Schäden, die durch zweckfremden Gebrauch, unsachgemäße Handhabung oder Reparaturen durch Nichtfachleute entstehen, sind nicht von der Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie das Gerät nur auf einer ebenen und waagrechten Fläche.
- Das Gerät darf nach einem Sturz aus größerer Höhe auf eine harte Oberfläche nicht mehr verwendet werden. Auch nicht sichtbare Schäden können die Sicherheit beeinträchtigen. Das Gerät darf erst nach Überprüfung durch einen Fachmann wieder verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da dies zu einem Kabelbruch und Kurzschluss führen kann. Biegen, klemmen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Wenn das Gerät über Lüftungsschlitze verfügt, dürfen diese nicht abgedeckt werden. Gießen Sie keine Flüssigkeiten oder Pulver in die Lüftungsschlitze.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die offenen Teile des Geräts.
- Für Schäden, die durch unsachgemäße Benutzung oder Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Um Überhitzung zu vermeiden, decken Sie den Heizkörper nicht ab.
- Decken Sie den Heizkörper nicht ab und blockieren Sie weder Ein- noch Ausgänge der Luftzufuhr durch Platzieren des Geräts an Wänden oder anderen Flächen.
- Halten Sie alle Gegenstände mindestens 1 Meter von der Vorder- und Rückseite des Geräts entfernt.
- Einige Teile des Geräts können sehr heiß werden. Der Kontakt mit diesen Teilen kann zu Verbrennungen führen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn sich Kinder oder schutzbedürftige Personen in der Nähe aufhalten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen brennbare Flüssigkeiten, Lösungsmittel oder Lacke gelagert werden oder in denen sich entzündliche Dämpfe befinden könnten.
- Der Heizkörper darf nicht in Räumen mit einer Bodenfläche von weniger als 5 m² verwendet werden.

- Die Vorschriften zur Entsorgung von Öl beim Verschrotten des Geräts sind zu beachten.
- Achten Sie darauf, dass keine anderen Geräte an derselben Stromleitung betrieben werden, da es zu einer Überlastung kommen kann.
- Dieser Heizkörper ist mit einer genau bestimmten Menge Spezialöl befüllt. Reparaturen, bei denen der Ölbehälter geöffnet werden muss, dürfen nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst durchgeführt werden. Bei Ölaustritt ist sofort der Kundendienst zu kontaktieren.

LERNEN SIE IHREN 7-9-11-13 RIPPEN ÖLHEIZKÖRPER KENNEN

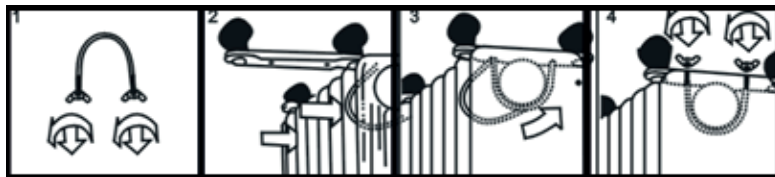


1. Tragegriff
2. Thermostatregler
3. Netzschalter
4. Heizrippen
5. Lenkrollen

MONTAGE

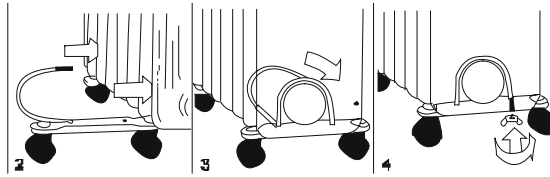
Der Heizkörper wird mit nicht montierten Standfüßen geliefert. Sie müssen diese vor der Inbetriebnahme des Geräts anbringen.

WARNUNG: Betreiben Sie den Heizkörper nicht ohne montierte Standfüße. Der Heizkörper darf nur in aufrechter Position betrieben werden (mit den Füßen unten und den Bedienelementen oben). Der Betrieb in einer anderen Position kann zu gefährlichen Situationen führen.



1. Stellen Sie das Heizgerät auf den Kopf auf eine kratzfreie Oberfläche. Achten Sie darauf, dass es stabil steht und nicht umkippen kann.
 2. Schrauben Sie die Flügelmutter vom mitgelieferten U-förmigen Bolzen ab. Befestigen Sie den U-förmigen Bolzen um den U-förmigen Flansch, der sich zwischen der ersten und zweiten Rippe (nahe der Vorderabdeckung) befindet.
 3. Um die Rollenhalterung am Heizkörper zu befestigen, führen Sie die Gewindeenden des U-Bolzens in die Löcher der Rollenhalterung ein.
 4. Schrauben Sie die Flügelmutter wieder auf den U-Bolzen und ziehen Sie sie fest.
- Hinweis:** Nicht zu fest anziehen, da dies den Flansch des Heizkörpers beschädigen könnte.
5. Schrauben Sie die Kugelmutter von der Rolle ab, richten Sie die Achse mit dem Loch in der Rollenhalterung aus, stecken Sie sie ein und schrauben Sie die Kugelmutter wieder fest.
 6. Wiederholen Sie die Schritte 2, 3, 4 und 5 auf der Rückseite des Heizkörpers, um die hinteren Rollen zu montieren.

Hinweis: Die hinteren Rollen müssen zwischen den letzten beiden Rippen montiert werden.



BETRIEB

1. Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass der Heizkörper auf einer ebenen und stabilen Fläche steht. Bei einer Neigung kann es zu Schäden kommen.
2. Stellen Sie alle Bedienelemente auf AUS, bevor Sie den Stecker in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose einstecken. Achten Sie darauf, dass der Stecker fest sitzt.
3. Drehen Sie den Thermostatknopf im Uhrzeigersinn auf die MAX-Position und schalten Sie den Heizkörper wie folgt ein:
 - Schalter I für niedrige Wärme
 - Schalter II für mittlere Wärme
 - Beide Schalter EIN für hohe Wärme
4. Wenn der Raum die gewünschte Temperatur erreicht hat, drehen Sie den Thermostatknopf langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis die Kontrollleuchte erlischt. Sie können den Thermostat auf dieser Einstellung belassen. Sobald die Raumtemperatur unter den eingestellten Wert fällt, schaltet sich der Heizkörper automatisch wieder ein und bleibt in Betrieb, bis die Temperatur erneut erreicht ist. So wird die Raumtemperatur konstant gehalten und Strom effizient genutzt.
5. Zur Temperaturanpassung drehen Sie den Thermostatknopf im Uhrzeigersinn zum Erhöhen oder gegen den Uhrzeigersinn zum Verringern der Temperatur.
6. Dieser Heizkörper verfügt über einen Überhitzungsschutz, der das Gerät automatisch ausschaltet, wenn ein Teil übermäßig heiß wird.
7. Um den Heizkörper vollständig auszuschalten, stellen Sie alle Bedienelemente auf AUS und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

WARTUNG

WARNUNG:

- Tauchen Sie den Heizkörper niemals in Wasser.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel wie Detergenzien oder Scheuermittel.
- Achten Sie darauf, dass das Innere nicht nass wird, da dies eine Gefahrenquelle darstellen kann.
- Um den Heizkörper zu lagern, wickeln Sie das Kabel um die Kabelrolle und bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort auf.
- Im Falle einer Fehlfunktion oder bei Unsicherheiten versuchen Sie nicht, den Heizkörper selbst zu reparieren, da dies zu Brandgefahr oder Stromschlag führen kann.

REINIGUNG

- Ziehen Sie stets den Netzstecker und lassen Sie den Heizkörper abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Heizkörpers mit einem feuchten Tuch und polieren Sie es anschließend mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Scheuermittel und achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.

Importeur: Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7 71154 Nufringen/Germany

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİR DEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
BU DİL YAPAY ZEKA YARDIMI İLE ÇEVİRİLMİŞTİR.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI & UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Lütfen cihazın belirtilen voltajının kullandığınız voltajla aynı olduğundan emin olun.
- Talimatları, garanti sertifikasını, satış fişini ve mümkünse iç ambalajıyla birlikte kartonu saklayın!
- Cihaz yalnızca özel kullanım için tasarlanmıştır ve ticari kullanım veya profesyonel kullanım için değildir!
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçalarını takarken, cihazı temizlerken veya bir arıza meydana geldiğinde fişi prizden her zaman çıkarın. Cihazı kapatın. Fişi, kablodan değil, fişten çekin.
- Çocukları elektrikli cihazların tehlikelerinden korumak için, onları cihazla yalnız bırakmayın. Bu nedenle cihazın yerini seçerken, çocukların cihaza erişemeyeceği şekilde yerleştirin. Kablonun sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kablosunu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa, cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocukların plastik torbalar gibi ambalaj malzemeleriyle oynamasına izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelli kişiler veya deneyimsiz ve bilgisi eksik olan kişiler tarafından, ancak denetim altında veya güvenli kullanım talimatları verilerek kullanılabilir ve potansiyel tehlikeleri anlayabiliyorlarsa. Temizlik ve kullanıcı bakımı, çocuklar tarafından 8 yaşından küçük ve denetimsiz oldukları sürece yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin, bir sorun olduğunda yetkili bir uzmana başvurun.
- Güvenlik nedenleriyle, kırık veya hasarlı ana güç kablosu yalnızca üreticiden, müşteri hizmetleri departmanımızdan veya benzer nitelikli bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı ve kablosunu ısılardan, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan ve benzerlerinden uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda cihazı kapatın ve fişini prizden çıkarın.
- Yalnızca tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dışarıda kullanmayın. (Cihaz dış mekan kullanımına uygun değilse.) Her zaman sıfır veya altı sıcaklıklardan koruyun.

TR

- Cihazı suya yakın kullanmayın (banyo, lavabolu vb.). Cihaz yağmur veya neme maruz kalmamalıdır. Cihazı yalnızca elleriniz kuru olduğunda kullanın.
- Cihaz suya düşerse, sudan çıkarılmadan önce fişi çekin. Su kaynağına dokunmayın. Cihaz, tekrar kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı suyla temizlemeyin veya suya batırmayın.
- Cihazı yalnızca belirtilen amaçla kullanın.
- Bu cihaz yalnızca düzenlemelere uygun şekilde yerleştirilmiş topraklı bir prize bağlandığında çalıştırılmalıdır. Güç kaynağı voltajının tip etiketinde belirtilen voltajla uyumlu olduğundan emin olun.
- Cihazın kullanım talimatlarında belirtilen amaçların dışında kullanılması veya yanlış kullanılması ya da uzmanlar tarafından tamir edilmemesi durumunda oluşan hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz, sert bir yüzeye yüksekten düşerse kullanılmamalıdır. Görünmeyen hasar bile cihazın işlevsel güvenliğini olumsuz etkileyebilir. Cihaz, bir profesyonel tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Cihazı asla güç fişinden tutarak taşımayın veya çekmeyin, çünkü kablounun kopması sonucu kısa devre riski vardır. Güç kablosunu keskin kenarlardan çekmekten, bükmekten veya sıkıştırmaktan kaçının.
- Bir havalandırma deliği varsa, onu kapatmayın. Havalandırma deliklerine sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihaza parmaklarınızı veya diğer nesnelere sokmayın.
- Yanlış kullanım veya bu talimatlara uyulmaması durumunda oluşacak hasarlardan hiçbir sorumluluk kabul edilmez.
- Aşırı ısınmayı önlemek için, ısıtıcıyı kapatmayın.
- Isıtıcıyı kapatmayın veya cihazı herhangi bir yüzeye koyarak hava giriş çıkışlarını engellemeyin.
- Cihazın ön ve arkasındaki yüzeylerden tüm nesnelere en az 1 metre uzak tutun.
- Bu ürünün bazı parçaları çok ısınabilir ve bu parçalara temas etmek yanıklara neden olabilir. Çocuklar ve hassas kişiler etraftaysa, özel dikkat gösterilmelidir.
- Cihazı, yanıcı sıvıların, çözücüler veya verniklerin saklandığı ve yanıcı buharların bulunabileceği bir odada çalıştırmayın.
- Isıtıcı, zemin alanı 5 m²'den küçük bir odada kullanılmamalıdır.
- Cihazın atılması sırasında yağın bertarafına ilişkin yönetmeliklere uyulmalıdır.
- Ürününüzle aynı elektrik devresinde başka cihazlar kullanmamaya

TR

özen gösterin, çünkü aşırı yüklenme oluşabilir.

- Bu ısıtıcı, özel bir yağ ile doldurulmuş belirli bir miktara sahiptir. Yağ tankının açılmasını gerektiren tamiratlar yalnızca üretici veya servis yetkilisi tarafından yapılmalıdır. Yağ sızıntısı durumunda servise başvurulmalıdır.

7-9-11-13 KANALLI YAĞLI RADYATÖRÜNÜZÜ TANIYIN

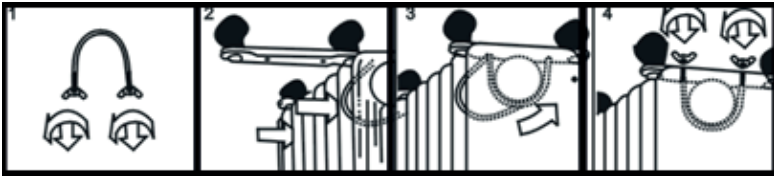


1. Taşıma sapı
2. Termostat anahtarı
3. Açma/kapama düğmesi
4. Isıtma kanalları
5. Tekerlekler

MONTAJ

Radyatör, ayakları monte edilmemiş şekilde paketlenmiştir. Cihazı kullanmadan önce ayakları takmanız gerekmektedir.

UYARI: Ayakları takılmadan cihazı çalıştırmayınız. Radyatörü yalnızca dik konumda (ayaklar altta, kontrol paneli üstte) kullanınız. Farklı bir konumda çalıştırmak tehlikeli durumlara yol açabilir.



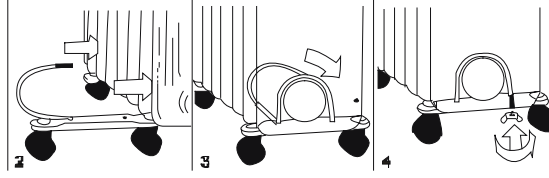
1. Radyatör gövdesini, çizilmeye karşı korunaklı bir yüzey üzerine baş aşağı yerleştirin. Yüzeyin düz ve cihazın devrilmeyecek şekilde sabit olduğundan emin olun.
2. U şeklindeki civatanın kelebek somunlarını çıkarın. Bu civatayı, ön kapak tarafına yakın olan ilk ve ikinci kanat arasındaki U yönlü flanşın etrafına yerleştirin.
3. Tekerlek montaj plakasını radyatör gövdesine sabitlemek için, U şeklindeki civatanın dişli uçlarını tekerlek montaj plakasındaki deliklere yerleştirin.
4. Kelebek somunları tekrar civataya takın ve nazik bir şekilde sıkın.

Not: Aşırı sıkmayınız; bu, radyatör flanşına zarar verebilir.

5. Tekerleği sabitlemek için, üzerindeki yuvarlak somunu sökün, milini tekerlek montaj plakasındaki deliğe hizalayarak yerleştirin ve somunu tekrar takıp sıkın.

6. Radyatörün arka kısmına da tekerlekleri takmak için 2, 3, 4 ve 5. adımları tekrarlayın.

Not: Arka tekerlekler, son iki kanat arasına monte edilmelidir.



KULLANIM

1. Radyatörü kullanmadan önce düz ve sabit bir zemin üzerine yerleştirdiğinizden emin olun. Eğimli veya dengesiz yüzeylerde kullanım, cihaza zarar verebilir.
2. Tüm kontrol düğmelerini KAPALI (OFF) konumuna getirin, ardından fişi topraklanmış bir prize takın. Fişin prize tam olarak oturduğundan emin olun.
3. Termostat düğmesini saat yönünde çevirerek MAKSİMUM konumuna getirin ve ardından cihazı aşağıdaki şekilde açın:
 - I düğmesi: Düşük ısı
 - II düğmesi: Orta ısı
 - Her iki düğme açık: Yüksek ısı
4. Oda istenilen sıcaklığa ulaştığında, termostat düğmesini yavaşça saat yönünün tersine çevirin; gösterge ışığı söndüğünde ayarlamayı durdurabilirsiniz. Termostat bu konumda bırakılabilir. Oda sıcaklığı ayarlanan seviyenin altına düştüğünde, cihaz otomatik olarak tekrar çalışmaya başlayacak ve istenilen sıcaklığa ulaştığında kendini kapatacaktır. Bu sayede sabit bir oda sıcaklığı sağlar ve enerji verimli kullanılır.
5. Oda sıcaklığını ayarlamak için, termostat düğmesini saat yönünde çevirerek artırabilir, saat yönünün tersine çevirerek azaltabilirsiniz.
6. Bu radyatör, herhangi bir parçası aşırı ısındığında otomatik olarak cihazı durduran aşırı ısınma koruma sistemine sahiptir.
7. Cihazı tamamen kapatmak için, tüm kontrol düğmelerini KAPALI (OFF) konumuna getirin ve fişi prizden çekin.

BAKIM

UYARI:

- Radyatörü suya daldırmayınız.
- Deterjan veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayınız.
- İç kısmın ıslanmasına izin vermeyiniz; bu durum tehlikeli olabilir.
- Radyatörü saklarken, kabloyu kablo sarma bölmesine sarın ve cihazı temiz, kuru bir ortamda muhafaza edin.
- Arıza durumunda ya da tereddüt ettiğinizde, cihazı kendi başınıza tamir etmeye çalışmayınız. Bu durum yangın riski veya elektrik çarpmasıyla sonuçlanabilir.

TEMİZLİK

- Temizlik işleminden önce cihazın fişini prizden çekin ve tamamen soğumasını bekleyin.
- Radyatörün dış yüzeyini nemli bir bezle silin, ardından kuru bir bezle kurulayın. Deterjan veya aşındırıcı madde kullanmayın ve suyun cihazın içine girmemesine dikkat edin.

Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünü satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS. ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Vă rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care o folosiți.
- Păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, bonul fiscal și, dacă este posibil, ambalajul original cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării casnice, nu pentru uz comercial sau profesional!
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză ori de câte ori dispozitivul nu este utilizat, când atașați accesorii, când curățați dispozitivul sau când apare o defecțiune. Opriti mai întâi dispozitivul. Trageți de ștecher, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele aparatelor electrice, nu îi lăsați niciodată nesupravegheați cu dispozitivul. Așadar, alegeți locația dispozitivului în așa fel încât copiii să nu aibă acces la el. Aveți grijă ca cablul să nu atârne.
- Verificați în mod regulat dispozitivul și cablul pentru eventuale deteriorări. Dacă există orice fel de deteriorare, dispozitivul nu trebuie utilizat.
- Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialele de ambalare, cum ar fi pungile de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale, ori cu lipsă de experiență și cunoștințe, doar dacă sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg riscurile implicate. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați sub 8 ani.
- Nu încercați să reparați singur dispozitivul; în caz de problemă, apălați la un specialist autorizat.
- Din motive de siguranță, un cablu de alimentare deteriorat sau rupt poate fi înlocuit doar cu unul echivalent furnizat de producător, de serviciul nostru de asistență pentru clienți sau de o persoană calificată.
- Țineți dispozitivul și cablul departe de căldură, lumina directă a soarelui, umiditate, muchii ascuțite și altele similare.
- Opriti dispozitivul și scoateți-l din priză atunci când nu îl utilizați.
- Utilizați doar accesorii originale furnizate de producător.

RO

- Nu utilizați dispozitivul în exterior. (Cu excepția cazului în care este proiectat pentru uz exterior.) Protejați-l întotdeauna de temperaturi zero sau sub zero grade.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul lângă apă (cadă, chiuvetă etc.). Aparatul nu trebuie expus la ploaie sau umiditate. Folosiți dispozitivul doar când mâinile sunt uscate.
- Dacă dispozitivul cade în apă, scoateți-l din priză înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu curățați dispozitivul cu apă și nu îl scufundați în apă.
- Utilizați dispozitivul doar în scopul pentru care a fost proiectat.
- Acest dispozitiv trebuie utilizat doar atunci când este conectat la o priză cu împământare, instalată conform reglementărilor. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu cea indicată pe eticheta aparatului.
- Daunele cauzate de utilizarea aparatului în alt scop decât cel specificat în instrucțiuni, de utilizarea incorectă sau de intervenții neautorizate nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
- Dispozitivul nu trebuie utilizat după ce a căzut de la înălțime pe o suprafață dură. Chiar și daunele invizibile pot afecta siguranța funcțională a aparatului. Dispozitivul poate fi folosit din nou doar după ce a fost verificat de un profesionist.
- Nu transportați și nu trageți dispozitivul ținându-l de ștecher, deoarece există risc de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiiți, nu strângeți și nu trageți cablul peste muchii ascuțite.
- Dacă există orificii de ventilație, nu le acoperiți. Nu turnați lichide sau pulberi în orificiile de ventilație.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în părțile deschise ale dispozitivului.
- Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Pentru a evita supraîncălzirea, nu acoperiți radiatorul.
- Nu acoperiți radiatorul și nu blocați intrarea sau ieșirea aerului, plasând aparatul lângă vreo suprafață.
- Păstrați toate obiectele la cel puțin 1 metru distanță de partea frontală și cea din spate a aparatului.
- Unele părți ale acestui produs pot deveni foarte fierbinți, iar contactul cu acestea poate provoca arsuri. Acordați o atenție deosebită în prezența copiilor și a persoanelor vulnerabile.

RO

- Nu utilizați aparatul într-o încăpere în care sunt depozitate lichide inflamabile, solvenți sau lacuri și unde pot exista vapori inflamabili.
- Radiatorul nu trebuie utilizat într-o încăpere cu o suprafață mai mică de 5 m².
- Trebuie respectate reglementările privind eliminarea uleiului la casarea aparatului.
- Asigurați-vă că nu sunt utilizate alte aparate pe același circuit electric cu produsul dvs., deoarece se poate produce o suprasarcină.
- Acest radiator este umplut cu o cantitate precisă de ulei special. Reparațiile care necesită deschiderea recipientului de ulei pot fi efectuate doar de producător sau de un agent de service autorizat. În caz de scurgeri de ulei, contactați serviciul de asistență.

CUNOAȘTEȚI RADIATORUL CU ULEI CU 7-9-11-13 ELEMENTE

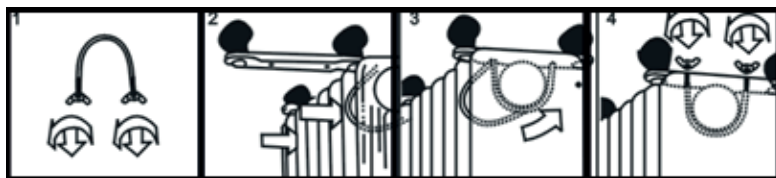


1. Mâner pentru transport
2. Buton de termostat
3. Comutator de alimentare
4. Elemente radiante
5. Rotițe pivotante

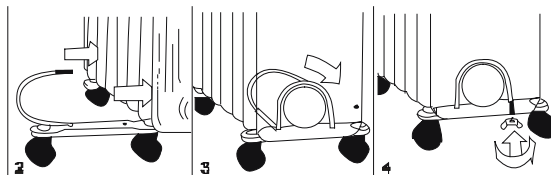
MONTARE

Încălzitorul este ambalat cu picioarele detașate. Trebuie să le atașați înainte de a opera aparatul.

AVERTISMENT: Nu operați încălzitorul fără picioare atașate. Utilizați întotdeauna încălzitorul într-o poziție verticală (cu picioarele la bază și comenzile în partea de sus). Operați aparatul în orice altă poziție poate duce la o situație periculoasă.



1. Așezați corpul radiatorului cu fața în jos pe o suprafață care să nu se zgârie. Asigurați-vă că este stabil și nu se va răsturna.
 2. Deșurubați piulițele de aripi de pe șurubul în formă de U oferit. Atașați șurubul în formă de U în jurul flanșei în formă de U situate între prima și a doua lamelă (aproape de capacul din față).
 3. Pentru a atașa placa de montare a roților la corpul radiatorului, introduceți capetele filetate ale șurubului în formă de U în găurile din placa de montare a roților.
 4. Reatașați și strângeți bine piulițele de aripi pe șurubul în formă de U.
- Notă:** Nu strângeți prea tare, deoarece acest lucru poate deteriora flanșa radiatorului.
5. Deșurubați piulița sferică de pe roată, aliniați axul cu găurile din placa de montare a roților, introduceți-l și apoi reatașați piulița sferică.
 6. Repetați pașii 2, 3, 4 și 5 pe partea din spate a radiatorului pentru a monta roțile din spate.
- Notă:** Roțile din spate trebuie montate între ultimele două lamele.



OPERAȚIUNE

- Înainte de a utiliza încălzitorul, asigurați-vă că este plasat pe o suprafață plată și stabilă. Poate apărea daune dacă este plasat pe o suprafață înclinat sau declinată.
- Puneți toate comenzile în poziția OPRITĂ, apoi introduceți priza într-o priză corespunzător împământată. Asigurați-vă că priza se potrivește bine.
- Întoarceți butonul termostatului în sensul acelor de ceasornic până la poziția MAX și porniți încălzitorul astfel:
 - Comutatorul I pentru căldură scăzută
 - Comutatorul II pentru căldură medie
 - Ambele comutatoare pornite pentru căldură înaltă
- Când încăperea ajunge la temperatura dorită, întoarceți încet butonul termostatului în sensul invers acelor de ceasornic până când lumina de indicator se stinge. Puteți lăsa termostatul la această setare. Când temperatura încăperii scade sub nivelul setat, încălzitorul se va porni automat și va funcționa până când temperatura setată este atinsă din nou. Acest lucru menține o temperatură constantă în încăpere, utilizând energia electrică eficient.
- Pentru a ajusta temperatura încăperii, întoarceți butonul termostatului în sensul acelor de ceasornic pentru a crește sau în sens invers acelor de ceasornic pentru a scădea setarea.
- Acest încălzitor este echipat cu un sistem de protecție la supraîncălzire care oprește automat unitatea dacă vreo parte devine excesiv de fierbinte.
- Pentru a opri complet încălzitorul, puneți toate comenzile în poziția OPRITĂ și scoateți-l din priză.

ÎNTREȚINERE

AVERTISMENT:

- **Nu scufundați încălzitorul în apă.**
- **Nu folosiți substanțe chimice de curățare, cum ar fi detergenți sau substanțe abrazive.**
- **Nu permiteți ca interiorul să se ude, deoarece acest lucru ar putea crea un pericol.**
- Pentru a depozita încălzitorul, înfășurați cablul pe bobina de cablu și depozitați încălzitorul într-un loc curat și uscat.
- În caz de defecțiune sau îndoială, nu încercați să reparați radiatorul singuri, deoarece acest lucru ar putea duce la un risc de incendiu sau electrocutare.

CURĂȚARE

- De fiecare dată când curățați, deconectați încălzitorul de la priză electrică și lăsați-l să se răcească.
- Curățați exteriorul încălzitorului ștergându-l cu o cârpă umedă, apoi lustruiți-l cu o cârpă uscată. Nu folosiți detergenți sau substanțe abrazive și asigurați-vă că nu intra apă în încălzitor.

Importator: •S.C. Zilanrom Trading S.r.l. Sos. Bucuresti-Urzceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)
 •S.C. Scule si Unelte Design S.r.l. Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe w Twojej sieci jest takie samo, jak napięcie, wskazane na urządzeniu.
- Zachowaj instrukcję, certyfikat gwarancyjny, paragon sprzedaży i, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku komercyjnego ani profesjonalnego!
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane oraz podczas podłączania akcesoriów, czyszczenia urządzenia lub gdy wystąpią zakłócenia. Wyłącz urządzenie wcześniej. Ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie pozostawiaj ich bez nadzoru przy urządzeniu. Dlatego wybierając miejsce dla urządzenia, rób to w taki sposób, aby dzieci nie miały do niego dostępu.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel zasilający pod kątem uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń nie należy używać urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi, takim jak plastikowe torby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku do 8 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci w wieku do 8 lat i starsze oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pozostające bez nadzoru.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, ale w przypadku wystąpienia problemu skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony lub zepsuty przewód sieciowy można wymienić wyłącznie na równoważny przewód producenta. Wymiana powinna być przeprowadzona przez naszego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi itp.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.

- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz) Zawsze chroń je przed temperaturami poniżej zera stopni C.
- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wanna, umywalka itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz lub wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy masz suche ręce.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je od zasilania przed wyjęciem z wody. Urządzenie musi zostać sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- To urządzenie może być używane tylko wtedy, gdy jest podłączone do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z lokalnymi przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Uszkodzenia powstałe w wyniku użytkowania urządzenia w celach innych niż określone w instrukcji lub nieprawidłowego użytkowania lub nienaprawiania przez autoryzowane punkty serwisowe nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenia nie należy używać ponownie, jeśli spadnie z wysokości na twardą powierzchnię. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie można używać wyłącznie po sprawdzeniu przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za przewód zasilający, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia z powodu pęknięcia kabla. Nie zginaj, nie ściskaj ani nie przeciągaj przewodu zasilającego po ostrych krawędziach.
- Jeśli jest otwór wentylacyjny, nie zakrywaj go. Nie wlewaj żadnych płynów ani proszków do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otwartych części urządzenia.
- Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji.
- Aby uniknąć przegrzania, nie przykrywaj grzejnika.
- Nie przykrywaj grzejnika ani nie blokuj wlotu lub wylotu powietrza, umieszczając urządzenie obok jakiegokolwiek powierzchni.
- Utrzymuj wszystkie przedmioty w odległości co najmniej 1 metra od przedniej i tylnej części urządzenia.
- Niektóre części tego produktu mogą stać się bardzo gorące, a kontakt z nimi może spowodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w miejscach, w których przebywają dzieci i osoby narażone

na niebezpieczeństwo.

- Nie używaj urządzenia w pomieszczeniu, w którym przechowywane są łatwopalne płyny, rozpuszczalniki lub lakiery oraz w którym mogą występować łatwopalne opary.
- Nie należy używać grzejnika w pomieszczeniu, którego powierzchnia jest mniejsza niż 5 m².
- Należy przestrzegać przepisów dotyczących utylizacji oleju podczas złomowania urządzenia.
- Upewnij się, że w tym samym obwodzie elektrycznym, co produkt, nie są używane żadne inne urządzenia, ponieważ może dojść do przeciążenia.
- Ten grzejnik jest wypełniony precyzyjną ilością specjalnego oleju. Naprawy wymagające otwarcia zbiornika oleju mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub jego przedstawiciela serwisowego, z którym należy się skontaktować w przypadku wycieku oleju.

POZNAJ SWÓJ GRZEJNIK OLEJOWY Z 7, 9, 11 LUB 13 ŻEBRAMI



1. Uchwyt do przenoszenia
2. Pokrętło termostatu
3. Włącznik zasilania
4. Żebra grzewcze
5. Kółka obrotowe

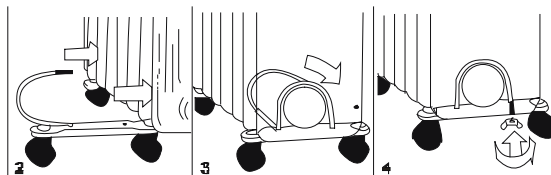
MONTAŻ

Grzejnik jest zapakowany z niezamocowanymi nóżkami. Musisz je zamontować przed użyciem urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Nie uruchamiaj grzejnika bez zamocowania nóg. Zawsze używaj grzejnika w pozycji pionowej (nóżki na dole, a pokrętła na górze). Używanie grzejnika w innej pozycji może stanowić zagrożenie.



1. Umieść obudowę grzejnika do góry nogami na powierzchni, która nie rysuje. Upewnij się, że jest stabilna i nie przewróci się.
 2. Odkręć nakrętki skrzydełkowe z dostarczonego bolca w kształcie litery U. Przymocuj bolec wokół flanszy w kształcie litery U, znajdującej się pomiędzy pierwszym a drugim finem (blisko przedniej pokrywy).
 3. Aby zamocować płytkę montażową kółka do obudowy grzejnika, wstaw gwintowane końce bolca w otwory w płytce montażowej.
 4. Ponownie zamocuj i dokręć nakrętki skrzydełkowe na bolcu.
- Uwaga:** Nie dokręcaj zbyt mocno, aby nie uszkodzić flanszy grzejnika.
5. Odkręć nakrętkę kulistą z kółka, ustaw oś kółka w otworze płytki montażowej, włóż ją i ponownie przykręć nakrętkę kulistą.
 6. Powtórz kroki 2, 3, 4 i 5 po tylnej stronie grzejnika, aby zamocować tylne kółka.
- Uwaga:** Tylne kółka muszą być zamontowane pomiędzy ostatnimi dwoma finami.



OBSŁUGA

1. Przed użyciem grzejnika upewnij się, że jest on ustawiony na płaskiej i stabilnej powierzchni. Umieszczenie go na pochyłości może spowodować uszkodzenia.
2. Ustaw wszystkie przełączniki w pozycji WYŁĄCZONE, a następnie podłącz wtyczkę do odpowiednio uziemionego gniazdka. Upewnij się, że wtyczka jest dobrze osadzona.
3. Przekręć pokrętkę termostatu zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji MAX i włącz grzejnik według poniższych opcji:
 - Przełącznik I – niskie grzanie
 - Przełącznik II – średnie grzanie
 - Oba przełączniki WŁĄCZONE – wysokie grzanie
4. Gdy temperatura w pomieszczeniu osiągnie pożądany poziom, powoli przekręć pokrętkę termostatu w lewo (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara), aż zgaśnie kontrolka. Możesz pozostawić termostat w tym ustawieniu. Gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej ustawionego poziomu, grzejnik automatycznie się włączy i będzie działał, aż ponownie osiągnie ustawioną temperaturę. Pozwala to utrzymać stałą temperaturę przy oszczędnym zużyciu energii.
5. Aby dostosować temperaturę, przekręć pokrętkę termostatu w prawo, aby ją zwiększyć, lub w lewo, aby ją zmniejszyć.
6. Grzejnik wyposażony jest w system zabezpieczenia przed przegrzaniem, który automatycznie wyłączy urządzenie w przypadku nadmiernego wzrostu temperatury.
7. Aby całkowicie wyłączyć grzejnik, ustaw wszystkie przełączniki w pozycji OFF i odłącz wtyczkę z gniazdka.

KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE:

- Nie zanurzaj grzejnika w wodzie.
- Nie używaj środków chemicznych, takich jak detergenty czy środki ściernie.
- Nie dopuszczaj do zawilgocenia wnętrza urządzenia, ponieważ może to stanowić zagrożenie.
- Do przechowywania owiń przewód wokół szpuli i umieść grzejnik w czystym, suchym miejscu.
- W przypadku awarii lub wątpliwości nie próbuj samodzielnie naprawiać grzejnika, ponieważ może to grozić pożarem lub porażeniem prądem elektrycznym.

CZYSZCZENIE

- Zawsze odłącz grzejnik od gniazdka i poczekaj, aż ostygnie przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Czyść zewnętrzną powierzchnię grzejnika wilgotną ściereczką, a następnie wytrzyj do sucha. Nie używaj detergentów ani środków ściernych i upewnij się, że do wnętrza urządzenia nie dostanie się woda.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr

SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowe utylizowanie tego produktu



- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA. VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU. OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite odgovara li nazivni napon naponu koji koristite.
- Sačuvajte upute, jamstveni list, račun o kupnji i, ako je moguće, originalnu kutiju s unutarnjom ambalažom!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu, a ne za komercijalnu ili profesionalnu upotrebu!
- Uvijek isključite utikač iz utičnice kada uređaj nije u uporabi, prilikom postavljanja dodatne opreme, čišćenja uređaja ili u slučaju kvara. Prije toga isključite uređaj. Povucite za utikač, a ne za kabel.
- Kako biste djecu zaštitili od opasnosti električnih uređaja, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora s uređajem. Prilikom odabira mjesta za uređaj, pobrinite se da djeca nemaju pristup uređaju. Pazite da kabel ne visi.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažnim materijalima poput plastičnih vrećica.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim poteškoćama, kao i osobe bez iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su im dane upute o sigurnoj upotrebi uređaja i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje korisnika ne smiju obavljati djeca bez nadzora mlađa od 8 godina.
- Ne popravljajte uređaj sami. U slučaju problema obratite se ovlaštenom servisu.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni mrežni kabel smije zamijeniti isključivo proizvođač, naš servis ili druga kvalificirana osoba s odgovarajućim kabelom.
- Držite uređaj i kabel podalje od izvora topline, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, oštih rubova i sličnih utjecaja.
- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice kada ga ne koristite.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu koju je osigurao dobavljač.
- Ne koristite uređaj na otvorenom. (Osim ako uređaj nije dizajniran za vanjsku upotrebu.) Uvijek ga zaštitite od temperatura ispod ništice.
- Ne koristite uređaj u blizini vode (kada, sudoper itd.). Uređaj ne smije biti izložen kiši ili vlazi. Koristite ga samo kada su vam ruke suhe.
- Ako uređaj padne u vodu, prvo ga isključite iz struje prije nego ga izvadite. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora pregledati stručnjak prije

CRO-BIH

ponovne uporabe. Kako biste izbjegli električni udar, ne čistite uređaj vodom i ne uranjajte ga u vodu.

- Uređaj koristite samo za predviđenu namjenu.
- Uređaj se smije koristiti samo ako je priključen na uzemljenu utičnicu postavljenu u skladu s propisima. Provjerite odgovara li napon napajanja naponu navedenom na natpisnoj pločici.
- Štete nastale upotrebom uređaja u druge svrhe od onih navedenih u uputama, nepravilnim korištenjem ili neovlaštenim popravcima nisu pokrivena jamstvom.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i vodoravnoj površini.
- Uređaj se ne smije koristiti nakon pada s visine na tvrdu podlogu. Čak i nevidljiva oštećenja mogu negativno utjecati na sigurnost rada. Uređaj se smije koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Ne nosite i ne povlačite uređaj držeći ga za utikač, jer postoji opasnost od kratkog spoja zbog pucanja kabela. Ne savijajte, ne pritišćite niti ne povlačite kabel preko oštih rubova.
- Ako uređaj ima ventilacijski otvor, ne prekrivajte ga. Ne ulijevajte tekućine ili prah u ventilacijske otvore.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvorene dijelove uređaja.
- Ne prihvaćamo odgovornost za štete nastale nepravilnom upotrebom ili nepoštivanjem ovih uputa.
- Kako biste izbjegli pregrijavanje, nemojte prekrivati grijač.
- Nemojte prekrivati grijač niti blokirati ulaz ili izlaz zraka postavljanjem uređaja uza zid ili drugu površinu.
- Sve predmete držite najmanje 1 metar od prednje i stražnje strane uređaja.
- Neki dijelovi ovog proizvoda mogu postati vrlo vrući, a dodir s njima može uzrokovati opekline. Posebnu pažnju posvetite djeci i osjetljivim osobama u blizini uređaja.
- Ne koristite uređaj u prostoriji u kojoj se pohranjuju zapaljive tekućine, otapala ili lakovi i gdje mogu biti prisutne zapaljive pare.
- Grijač se ne smije koristiti u prostoriji čija je površina manja od 5 m².
- Potrebno je poštivati propise o odlaganju ulja prilikom zbrinjavanja uređaja.
- Provjerite koriste li se na istom električnom krugu i drugi uređaji – može doći do preopterećenja.
- Ovaj grijač sadrži točno određenu količinu specijalnog ulja. Popravke koji zahtijevaju otvaranje spremnika s uljem smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servis. U slučaju curenja ulja kontaktirajte servis.

CRO-BIH

UPOZNAJTE SVOJ ULJNI RADIJATOR SA 7-9-11-13 REBRA

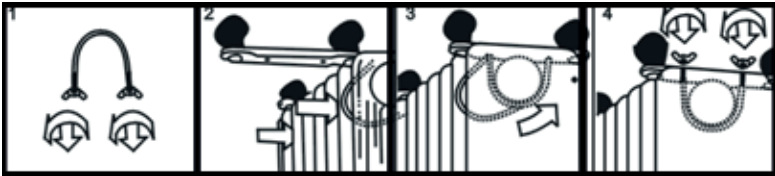


1. Ručka za nošenje
2. Regulator termostata
3. Prekidač za uključivanje
4. Grijača rebra
5. Okretni kotačići

MONTAŽA

Grijač je zapakiran s odvojenim nogicama/kotačićima. Morate ih pričvrstiti prije nego što uključite uređaj.

UPOZORENJE: Ne uključujte grijač bez postavljenih nogica. Grijač uvijek koristite u uspravnom položaju (s nogicama prema dolje i kontrolama prema gore). Korištenje grijača u bilo kojem drugom položaju može predstavljati opasnost.



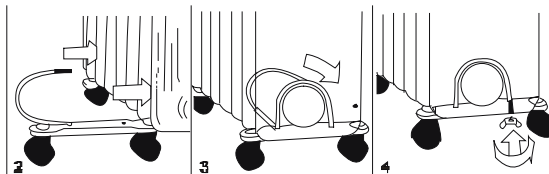
1. Postavite kućište radijatora naopako na površinu koja se neće oštetiti (bez ogrebotina). Osigurajte da je stabilno i da se neće prevrnuti.
2. Odvijte leptir matice s priloženog U-profila vijka. Pričvrstite U-vijak oko U-oblikovanog nosača između prvog i drugog rebra (blizu prednjeg poklopca).
3. Kako biste pričvrstili nosač kotača na tijelo radijatora, umetnite navojne krajeve U-vijka u rupe na nosaču kotača.
4. Ponovno zavrnite i čvrsto pritegnite leptir matice na U-vijak.

Napomena: Nemojte pretjerano zategnuti jer možete oštetiti nosač radijatora.

5. Odvijte sferičnu maticu s kotača, poravnajte osovinu s rupom na nosaču kotača, umetnite je i ponovno zavrnite sferičnu maticu.

6. Ponavljajte korake 2, 3, 4 i 5 na stražnjem dijelu radijatora kako biste pričvrstili stražnje kotače.

Napomena: Stražnji kotači moraju biti pričvršćeni između zadnja dva rebra.



OPERATION

1. Prije korištenja grijalice, osigurajte da je postavljena na ravnu i stabilnu površinu. Može doći do oštećenja ako se nalazi na nagibu ili kosini.
2. Postavite sve kontrole na položaj OFF (isključeno), a zatim priključite utikač u ispravno uzemljenu utičnicu. Provjerite da je utikač čvrsto priključen.
3. Okrenite termostat u smjeru kazaljke na satu do položaja MAX i uključite grijalicu na sljedeći način:
 - Prekidač I za nisku razinu grijanja
 - Prekidač II za srednju razinu grijanja

CRO-BIH

- Oba prekidača uključena za visoku razinu grijanja
4. Kada prostorija postigne željenu temperaturu, polako okrećite termostat suprotno od smjera kazaljke na satu dok se kontrolna lampica ne ugasi. Možete ostaviti termostat u tom položaju. Kada temperatura u prostoriji padne ispod postavljene vrijednosti, grijalica će se automatski ponovno uključiti i raditi dok se ne postigne željena temperatura. Na taj način se održava stalna temperatura uz učinkovitu potrošnju električne energije.
 5. Za prilagodbu temperature u prostoriji, okrenite termostat u smjeru kazaljke na satu za povećanje ili suprotno od smjera kazaljke na satu za smanjenje temperature.
 6. Ova grijalica ima sustav zaštite od pregrijavanja koji automatski isključuje uređaj ako bilo koji dio postane previše vruć.
 7. Za potpuno isključivanje grijalice, postavite sve kontrole na OFF i iskopčajte je iz utičnice.

ODRŽAVANJE

UPOZORENJE:

- **Nemojte uranjati grijalicu u vodu.**
- **Nemojte koristiti kemijska sredstva za čišćenje poput deterdženata ili abraziva.**
- **Nemojte dopustiti da unutrašnjost postane mokra jer to može uzrokovati opasnost.**
- Za pohranu, namotajte kabel oko kalema i pohranite grijalicu na čisto i suho mjesto.
- U slučaju kvara ili sumnje, nemojte sami pokušavati popraviti uređaj jer to može izazvati požar ili električni udar.

ČIŠĆENJE

- Uvijek isključite grijalicu iz utičnice i ostavite je da se ohladi prije čišćenja.
- Vanjsku stranu grijalice očistite vlažnom krpom, a zatim obrišite suhom. Nemojte koristiti deterdžente ili abrazivna sredstva i pazite da voda ne uđe u unutrašnjost grijalice.

Uvoznik za HR: • ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR Tel: +385 01 2006 148
Uvoznik za BIH: • Digitalis d.o.o. M.Spaha 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE PRÉPARÉ POUR PLUS QU'UN MODÈLE IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTÉRISTIQUES QUI SONT CITÉES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale est identique à celle de votre alimentation électrique.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu d'achat et, si possible, l'emballage d'origine avec le carton intérieur.
- Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique et non à un usage commercial ou professionnel !
- Débranchez toujours l'appareil de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé, lors de l'installation des accessoires, pour le nettoyage ou en cas de dysfonctionnement. Éteignez d'abord l'appareil. Tirez sur la fiche, jamais sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers liés aux appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Lors du choix de l'emplacement de l'appareil, veillez à ce qu'il soit hors de portée des enfants. Assurez-vous que le câble ne pend pas.
- Vérifiez régulièrement si l'appareil et le câble présentent des dommages. En cas de dommage, n'utilisez pas l'appareil.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne les laissez pas jouer avec les matériaux d'emballage comme les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers potentiels. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance âgés de moins de 8 ans.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même. En cas de problème, contactez un technicien agréé.
- Pour des raisons de sécurité, un câble d'alimentation endommagé ne doit être remplacé que par un câble équivalent fourni par le fabricant, notre service après-vente ou une personne qualifiée.
- Gardez l'appareil et le câble à l'écart des sources de chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des arêtes vives et autres risques similaires.
- Éteignez et débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine fournis par le fabricant.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour une utilisation en extérieur.) Protégez toujours contre les températures

égales ou inférieures à zéro.

- N'utilisez jamais l'appareil près de l'eau (baignoire, évier, etc.). Ne l'exposez pas à la pluie ou à l'humidité. Utilisez-le uniquement lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer. Ne touchez pas l'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant toute réutilisation. Pour éviter les risques d'électrocution, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec une prise de courant avec mise à la terre installée conformément aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages résultant d'une utilisation non conforme aux instructions, d'une utilisation incorrecte ou de réparations effectuées par des personnes non qualifiées ne sont pas couverts par la garantie.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé s'il est tombé sur une surface dure. Même des dommages invisibles peuvent compromettre la sécurité de fonctionnement. L'appareil ne peut être utilisé à nouveau qu'après vérification par un professionnel.
- Ne transportez pas l'appareil et ne tirez pas sur la fiche pour le déplacer, car cela pourrait provoquer un court-circuit dû à une rupture du câble. Ne pliez pas, ne pincez pas et ne tirez pas le câble sur des bords tranchants.
- S'il y a une ouverture de ventilation, ne la couvrez pas. Ne versez aucun liquide ou poudre dans les ouvertures de ventilation.
- N'insérez jamais les doigts ni d'autres objets dans les parties ouvertes de l'appareil.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte ou par le non-respect de ces instructions.
- Afin d'éviter la surchauffe, ne couvrez pas le radiateur.
- Ne couvrez pas le radiateur et ne bloquez pas l'entrée ou la sortie d'air en plaçant l'appareil contre une surface.
- Gardez tous les objets à au moins 1 mètre de l'avant et de l'arrière de l'appareil.
- Certaines parties de cet appareil peuvent devenir très chaudes et le contact peut provoquer des brûlures. Faites particulièrement attention en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
- N'utilisez pas l'appareil dans une pièce où sont stockés des liquides inflammables, des solvants ou des vernis, ou en présence de vapeurs inflammables.
- Le radiateur ne doit pas être utilisé dans une pièce dont la surface est

inférieure à 5 m².

- Les réglementations relatives à l'élimination de l'huile doivent être respectées lors de la mise au rebut de l'appareil.
- Assurez-vous qu'aucun autre appareil n'est utilisé sur le même circuit électrique, car cela pourrait entraîner une surcharge.
- Ce radiateur est rempli d'une quantité précise d'huile spéciale. Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile doivent uniquement être effectuées par le fabricant ou son service après-vente. En cas de fuite d'huile, contactez immédiatement le service technique

FAITES CONNAISSANCE AVEC VOTRE RADIATEUR À HUILE À 7-9-11-13 ÉLÉMENTS

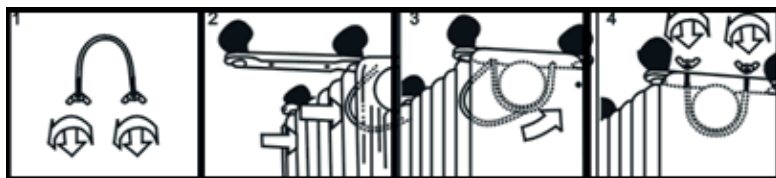


1. Poignée de transport
2. Bouton du thermostat
3. Interrupteur d'alimentation
4. Ailettes chauffantes
5. Roulettes pivotantes

ASSEMBLAGE

Le radiateur est livré avec les pieds non fixés. Vous devez les installer avant de faire fonctionner l'appareil.

AVERTISSEMENT : Ne faites jamais fonctionner le radiateur sans les pieds fixés. Utilisez toujours le radiateur en position verticale (avec les pieds en bas et les commandes en haut). Toute autre position peut présenter un danger.



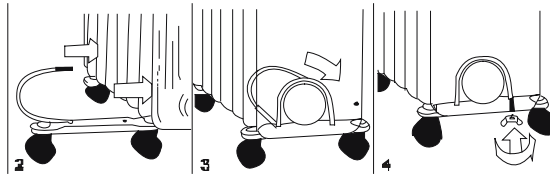
1. Placez le corps du radiateur à l'envers sur une surface sans risque de rayures. Assurez-vous qu'il soit stable et ne puisse pas basculer.
2. Dévissez les écrous papillon du boulon en forme de U fourni. Fixez ce boulon en U autour de la bride en forme de U située entre la première et la deuxième ailette (près du panneau avant).
3. Pour fixer la plaque de montage des roulettes au corps du radiateur, insérez les extrémités filetées du boulon en U dans les trous de la plaque de montage.
4. Revissez et serrez fermement les écrous papillon sur le boulon en U.

Remarque : Ne serrez pas trop pour ne pas endommager la bride du radiateur.

5. Dévissez l'écrou sphérique de la roulette, alignez la tige avec le trou de la plaque de montage, insérez-la, puis revissez l'écrou sphérique.

6. Répétez les étapes 2, 3, 4 et 5 à l'arrière du radiateur pour fixer les roulettes arrière.

Remarque : Les roulettes arrière doivent être fixées entre les deux dernières ailettes.



FONCTIONNEMENT

1. Avant d'utiliser le radiateur, assurez-vous qu'il est placé sur une surface plane et stable. Des dommages peuvent survenir s'il est posé sur une pente ou une inclinaison.
2. Réglez tous les boutons de commande sur la position OFF, puis branchez la prise dans une prise murale correctement mise à la terre. Assurez-vous que la prise est bien insérée.
3. Tournez le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position MAX, puis allumez le radiateur comme suit :
 - Interrupteur I pour une chaleur faible
 - Interrupteur II pour une chaleur moyenne
 - Les deux interrupteurs en marche pour une chaleur élevée
4. Lorsque la pièce atteint la température désirée, tournez lentement le bouton du thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le témoin lumineux s'éteigne. Vous pouvez laisser le thermostat à ce réglage. Lorsque la température de la pièce descend en dessous du niveau défini, le radiateur se rallume automatiquement et fonctionne jusqu'à ce que la température soit à nouveau atteinte. Cela permet de maintenir une température ambiante constante tout en économisant de l'électricité.
5. Pour ajuster la température de la pièce, tournez le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'augmenter ou dans le sens inverse pour la diminuer.
6. Ce radiateur est équipé d'un système de protection contre la surchauffe qui éteint automatiquement l'appareil si une partie devient trop chaude.
7. Pour éteindre complètement le radiateur, mettez tous les boutons de commande en position OFF et débranchez l'appareil de la prise.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT :

- **Ne pas immerger le radiateur dans l'eau.**
- **Ne pas utiliser de produits de nettoyage comme des détergents ou des abrasifs.**
- **Ne pas laisser pénétrer l'humidité à l'intérieur de l'appareil, car cela pourrait présenter un danger.**
- Pour ranger le radiateur, enroulez le câble autour du support prévu et conservez-le dans un endroit propre et sec.
- En cas de dysfonctionnement ou de doute, n'essayez pas de réparer le radiateur vous-même, cela pourrait entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.

NETTOYAGE

- Débranchez toujours le radiateur de la prise murale et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide, puis essuyez avec un chiffon sec. N'utilisez ni détergents ni abrasifs et veillez à ce qu'aucune eau ne pénètre dans le radiateur.

IMPORTATEUR: ZILAN FRANCE 9, Rue des Colonnes, 75002 Paris, France
 N° TVA : FR72953802378 N° SIRET : 95380237800018 zilanfrance2023@gmail.com

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

გთხოვთ, გაითვალისწინოთ, რომ მოწყობილობის სახელმძღვანელო შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელის ინფორმაციისთვის. თქვენი მოწყობილობა შეიძლება არ მოიცავდეს სახელმძღვანელოში მითითებულ ფუნქციებს.

უსაფრთხოების ზოგადი ინსტრუქციები და გაფრთხილებები

- ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხეთ ინსტრუქცია.
- დარწმუნდით, რომ მოცემული ვოლტაჟი ისეთივეა, როგორც თქვენ იყენებთ.
- შეინახეთ ინსტრუქციები, გარანტიის სერტიფიკატი, ყიდვის მიღება და, თუ შესაძლებელია, ყუთი შიდა შეფუთვით!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი გამოყენებისთვის და არა კომერციული ან პროფესიონალური გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის გამოუთიშეთ მოწყობილობა ოდესმე, როდესაც ის არ არის გამოყენებული, დამატებითი ნაწილების დამაგრებისას, მოწყობილობის გაწმენდისას ან ნებისმიერი გაწვდვის შემთხვევაში. ჯერ აღნიშნეთ მოწყობილობა. გაყავით ყუთი, არა კაბელი.
- ბავშვების დაცვის მიზნით ელექტრო მოწყობილობების საფრთხეებისგან, არასდროს დატოვოთ ისინი დაუმოწვდელად მოწყობილობასთან ერთად. შესაბამისად, როდესაც თქვენი მოწყობილობის ადგილმდებარეობას ირჩევთ, მოერიდეთ იმას, რომ ბავშვებს არ ჰქონდეთ მოწყობილობასთან წვდომა. ყურადღებით დარწმუნდით, რომ კაბელი არ ჩამოიწვება.
- რეგულარულად შეამოწმეთ მოწყობილობა და კაბელი დაზიანებისათვის. თუ რაიმე ტიპის დაზიანება არსებობს, მოწყობილობა არ უნდა გაწვდოს.
- არ დაუშვათ ბავშვებს გაწვდოს მოწყობილობას. არ დაუშვათ ბავშვებს ითამაშოს შეფუთვის მასალასთან, მაგალითად, პლასტმასის ჩანთებთან.
- ეს მოწყობილობა შეიძლება გამოიყენოს 8 წლის და მეტი ასაკის ბავშვებმა და პირებმა ფიზიკური, სენსორული ან მენტალური უნდობლობით, ან გამოცდილების და ცოდნის ნაკლებობით, იმ პირობით, რომ მათ იქნება ზედამხედველობა ან მიიღეს ინსტრუქციები მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენების შესახებ და იციან შესაძლო საფრთხეები. წმენდა და მომსახურება არ უნდა შესრულდეს ბავშვების

- მიერ, გარდა იმ შემთხვევაში, თუ ისინი 8 წლის და ნაკლები არიან და ზედამხედველობას ექვემდებარებიან.
- არ შეასრულოთ მოწყობილობის შეკეთება თვითონ, არამედ მიმართეთ ავტორიზებულ სპეციალისტს პრობლემის შემთხვევაში.
 - უსაფრთხოების მიზეზების გამო, დაზიანებული ან გაწვდილი ქსელის კაბელი უნდა შეიცვალოს მხოლოდ მწარმოებლის მიერ ან ჩვენს მომხმარებლის მომსახურების განყოფილებაში ან მსგავსი კვალიფიციური პირის მიერ.
 - შეინახეთ მოწყობილობა და კაბელი სითბოდან, პირდაპირი მზის სინათლისგან, ტენიანობიდან, გესლის ნაწილებიდან და მსგავსისგან.
 - გამორთეთ მოწყობილობა და გამოწვდეთ დანამა, როდესაც არ იყენებთ მოწყობილობას.
 - გამოიყენეთ მხოლოდ მწარმოებლის მიერ გაწვდილი ორიგინალი აქსესუარები.
 - არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გარეთ (თუკი მოწყობილობა არ არის შექმნილი გარეთ გამოყენებისთვის). ყოველთვის დაიცავით იგი ცეცხლოვანი ცივიდან.
 - არასდროს გამოიყენოთ წყლის ახლოს (აბაზანა, უნიტაზი და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა მოათავსოს წვიმით ან ტენიანობით. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მაშინ, როდესაც თქვენი ხელები მშრალია.
 - თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდება, გამოირთეთ მას წყლის ამოღების წინ. ნუ შეეხებით წყლის წყაროს. მოწყობილობა უნდა შემოწმდეს სპეციალისტის მიერ სანამ ისევ გამოიყენება. ელექტრო შოკის რისკის თავიდან აცილებისათვის, არ გაწვდოს მოწყობილობა წყლით და არ ჩაალაგოს წყალში.
 - გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მისი დანიშნულების მიხედვით.
 - ეს მოწყობილობა უნდა გამოყენებული იყოს მხოლოდ მიწვდილი მიწვდილი გადატვირთვის დანართთან ერთად. დარწმუნდით, რომ მომწოდებელი ვოლტაჟი შეესაბამება ტიპური თეფშის ვოლტაჟს.
 - დაზიანებები, რომლებიც წარმოიქმნება მოწყობილობის გამოყენებისას იმ მიზნების გარდა, რაც მითითებულია ინსტრუქციებში ან როდესაც იგი არასწორად გამოიყენება ან არ მოიხმარება სპეციალისტების მიერ, არ მოიცავს გარანტიას.

GE

- ყოველთვის გამოიყენეთ მოწყობილობა სრიალეს და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
- მოწყობილობა არ უნდა გამოყენებულ იქნას შემდეგ, რაც გამძლე ზედაპირზე დაცემით. შორეული დაზიანებები შეიძლება უარყოფითად იმოქმედოს მოწყობილობის ფუნქციური უსაფრთხოებაზე. მოწყობილობა შეიძლება გამოყენებულ იქნას მხოლოდ პროფესიონალის მიერ შემოწმების შემდეგ.
- არასდროს ატაროთ ან გადაწყვიტეთ მოწყობილობა ძველი კაბელით, რადგან არსებობს მოკლე მულტიპლექსის რისკი კაბელის გაწვდილი. არ მოხმაროთ, არ დაუწვათ ან არ გაწვდოს კაბელი ცხარე ნაწილებზე.
- თუ არსებობს ვენტილაციის ხვრელი, ნუ დახურავთ მას. ნუ ჩამოასხით სითხეები ან ფხვნილები ვენტილაციის ხვრელებში.
- არ შეიყვანოთ თითები ან სხვა ობიექტები მოწყობილობის ღია ნაწილებში.
- ჩვენ არ ვიღებთ პასუხისმგებლობას იმ შემთხვევაში, თუ ზარალი გამოწვეულია არასრულყოფილი გამოყენებით ან ამ ინსტრუქციების დაუცველობით.
- სითბოს თავიდან აცილების მიზნით, არ დაუმალოთ გათბობილი ადგილი.
- შეინახეთ ყველა ობიექტი მინიმუმ 1 მეტრში მოწყობილობის წინ და უკან.
- ამ პროდუქტის ზოგიერთი ნაწილი შეიძლება გახდეს ძალიან ცხელი და კონტაქტი ამ ნაწილებთან შეიძლება გამოიწვიოს დამწვრობა. განსაკუთრებული ყურადღება უნდა მიექცეს იმ დროს, როდესაც ბავშვები და მოწყვლადი ადამიანები არიან.
- არ გაუწვდოს მოწყობილობა ოთახში, სადაც ინახება ცეცხლოვანი სითხეები, ხსნარები ან საღებავები და სადაც შესაძლოა არსებობდეს ცეცხლოვანი გაწვდები.

გაიცანით თქვენი 7-9-11-13 სექციანი ზეთით სავსე გამათბობელი

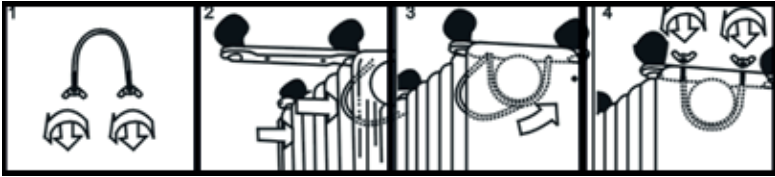


1. ტარების სახელური
2. თერმოსტატის ბორბალი
3. ენერჯის ჩამრთველი
4. გამათბობლის ფარფლები
5. მბრუნავი ბორბლები

მონტაჟი

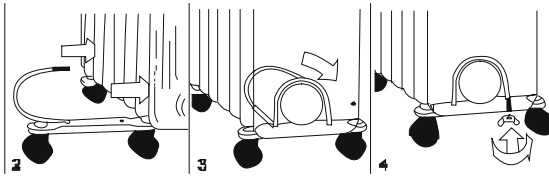
რადიატორი შეფუთულია დაუმონტაჟებელი ფეხებით. მოწყობილობის გამოყენებამდე ფეხები უნდა მიამაგროთ.

გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ მოწყობილობა მისი ფეხების გარეშე. გამოიყენეთ რადიატორი მხოლოდ ვერტიკალურ მდგომარეობაში (ფეხები ქვემოთ, მართვის პანელი ზემოთ). სხვა ადგილას მუშაობამ შეიძლება სახიფათო სიტუაციები გამოიწვიოს.



1. რადიატორის კორპუსი თავდაყირა დადეთ ნაკაწრებისგან დაცულ ზედაპირზე. დარწმუნდით, რომ ზედაპირი ბრტყელია და მოწყობილობა სტაბილურია, რათა არ გადაბრუნდეს.
 2. მოხსენით U-ფორმის ჭანჭიკის ფრთისებრი თხილი. მოათავსეთ ეს ჭანჭიკი U-ფორმის ფლანგის გარშემო, პირველ და მეორე ფრთებს შორის, წინა საფარის მხარესთან ახლოს.
 3. ბორბლის სამონტაჟო ფირფიტის რადიატორის კორპუსზე დასამაგრებლად, U-ფორმის ჭანჭიკების ხრახნიანი ბოლოები ჩადეთ ბორბლის სამონტაჟო ფირფიტის ნახვრეტებში.
 4. ფრთის თხილები ჭანჭიკებზე ხელახლა მიამაგრეთ და ფრთხილად მოუჭიროეთ.
- შენიშვნა:** ზედმეტად არ მოუჭიროთ; ამან შეიძლება დააზიანოს რადიატორის ფლანგი.
5. ბორბლის დასამაგრებლად, მოხსენით მასზე მრგვალი თხილი, გაასწორეთ მისი ლილვი ბორბლის სამონტაჟო ფირფიტაზე არსებულ ხვრელთან, შემდეგ ხელახლა დაამონტაჟეთ და გამკაცრეთ თხილი.
 6. რადიატორის უკანა მხარეს ბორბლების დასამონტაჟებლად გაიმეორეთ მე-2, მე-3, მე-4 და მე-5 ნაბიჯები.

შენიშვნა: უკანა ბორბლები ბოლო ორ ფრთას შორის უნდა იყოს დამონტაჟებული.



გამოყენება

1. გამოყენებამდე დარწმუნდით, რომ რადიატორი ბრტყელ და სტაბილურ ზედაპირზე მოათავსეთ. დახრილ ან არასტაბილურ ზედაპირებზე გამოყენებამ შეიძლება დააზიანოს მოწყობილობა.
2. გადაატრიალეთ ყველა მართვის დილაკი გამორთვის პოზიციაზე, შემდეგ შეაერთეთ დენის

შტედესელი დამიწებულ რობეტში. დარწმუნდით, რომ შტედესელი სრულად ჯდება სოკეტში.

- თერმოსტატის სახელური საათის ისრის მიმართულებით მაქსიმალური პოზიციისკენ მოატრიალეთ და შემდეგ ჩართეთ მოწყობილობა შემდეგნაირად:
 - ლილაკი I: დაბალი ცეცხლი
 - ლილაკი II: საშუალო სიცხე
 - ორივე ლილაკი ჩართულია: მაღალი სიცხე
- როდესაც ოთახში სასურველ ტემპერატურას მიაღწევს, ნელა მოატრიალეთ თერმოსტატის ლილაკი საათის ისრის საწინააღმდეგო მიმართულებით; ინდიკატორის შუქის გათიშვის შემდეგ შეგიძლიათ შეწყვიტოთ რეგულირება. თერმოსტატი შეიძლება ამ მდგომარეობაში დარჩეს. როდესაც ოთახის ტემპერატურა დადგენილ დონეს დაბლა დაეცემა, მოწყობილობა ავტომატურად დაიწყებს მუშაობას და გამოირთვება, როდესაც სასურველ ტემპერატურას მიაღწევს. ამ გზით, ოთახის ტემპერატურა მუდმივია და ენერგია ეფექტურად გამოიყენება.
- ოთახის ტემპერატურის დასარეგულირებლად, თერმოსტატის ლილაკი საათის ისრის მიმართულებით მოატრიალეთ მის გასაზრდელად, ხოლო საათის ისრის საწინააღმდეგო მიმართულებით დასაწევად.
- ამ რადიატორს აქვს გადახურებისგან დაცვის სისტემა, რომელიც ავტომატურად აჩერებს მოწყობილობას, თუ მისი რომელიმე ნაწილი გადახურდება.
- მოწყობილობის სრულად გამოსართავად, გადაატრიალეთ ყველა მართვის ლილაკი გამორთვის პოზიციაზე და გამორთეთ კვების კაბელი.

მოვლა

გაფრთხილება:

- არ ჩაყოთ რადიატორი წყალში.
- არ გამოიყენოთ სარეცხი საშუალებები ან აბრაზიული საწმენდი მასალები.
- არ დაუშვათ ინტერიერის დასველება; ეს სიტუაცია შეიძლება საშიში იყოს.
- რადიატორის შენახვისას, კაბელი შეახვიეთ კაბელის შესახვევ განყოფილებაში და შეინახეთ მოწყობილობა სუფთა, მშრალ გარემოში.
- გაუმართაობის ან ეჭვის შემთხვევაში, ნუ ეცდებით მოწყობილობის დამოუკიდებლად შეკეთებას. ამან შეიძლება გამოიწვიოს ხანძრის ან ელექტროშოკის რისკი.

გაწმენდა

- გაწმენდის წინ, გამორთეთ მოწყობილობა დენის წყაროდან და დაელოდეთ მის სრულ გაგრილებას.
- რადიატორის გარე ზედაპირი ნესტიანი ქსოვილით გაწმინდეთ, შემდეგ კი მშრალი ქსოვილით გააშრეთ. არ გამოიყენოთ სარეცხი საშუალებები ან აბრაზიული საშუალებები და ფრთხილად იყავით, რომ წყალი არ მოხვდეს მოწყობილობაში.

წარმოშობის ქვეყანა: ჩინეთი იმპორტიორი : შპს ტექნოპლუს , 205277608, ფარსადანის 5, 0131, თბილისი, საქართველო ბილან ევ გერეჩლერი სან.თიჯ. ა.შ. , სტამბოლი, თურქეთი-ის დაკვეთით

პროდუქტის სათანადო განკარგვა



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ წინამდებარე პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის ფარგლებში.
- გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურებისგან, პროდუქტის პასუხისმგებლობით გადამუშავება და მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახალი გამოყენების ხელშეწყობა.
- თქვენ მიერ გამოყენებული მოწყობილობის დასაბრუნებლად გთხოვთ, გამოიყენოთ დაბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით დილერს, ვისგანაც შეიძინეთ პროდუქტი. ისინი შეაგროვებენ თქვენგან არსებულ პროდუქტს ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამუშავებისთვის.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Antes de usar este dispositivo, lea detenidamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que utiliza.
- Conserve las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, la caja con el embalaje interior.
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso doméstico y no para uso comercial ni profesional.
- Siempre desenchufe el dispositivo cuando no esté en uso, al colocar piezas accesorias, al limpiarlo o cuando ocurra alguna falla. Apague el dispositivo previamente. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. Por lo tanto, al seleccionar el lugar para su dispositivo, hágalo de manera que los niños no puedan acceder a él. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise regularmente el dispositivo y el cable para detectar daños. Si hay algún daño, no se debe utilizar el dispositivo.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No permita que los niños jueguen con materiales de embalaje como bolsas de plástico.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que tengan más de 8 años y estén supervisados.
- No repare el dispositivo usted mismo; en caso de problemas, consulte a un técnico autorizado.
- Por razones de seguridad, un cable de alimentación dañado solo debe ser reemplazado por uno equivalente del fabricante, de nuestro servicio técnico o por una persona cualificada.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, bordes afilados, etc.
- Apague el dispositivo y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando.
- Utilice únicamente accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No use el dispositivo en exteriores (a menos que esté diseñado para uso exterior). Protégelo siempre contra temperaturas iguales o inferiores a cero grados.

ES

- Nunca lo utilice cerca del agua (bañera, lavabo, etc.). El aparato no debe estar expuesto a la lluvia ni a la humedad. Úselo solo cuando tenga las manos secas.
- Si el dispositivo cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de volver a utilizarlo. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja.
- Utilice el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo debe operarse únicamente cuando esté conectado a un enchufe con toma de tierra instalado conforme a la normativa. Asegúrese de que el voltaje de alimentación coincida con el indicado en la placa del dispositivo.
- Los daños ocasionados por el uso del dispositivo con fines distintos a los especificados, un uso incorrecto o reparaciones no autorizadas no están cubiertos por la garantía.
- Utilice siempre el dispositivo sobre una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe seguir utilizándose después de una caída sobre una superficie dura desde una altura. Incluso los daños no visibles pueden afectar negativamente la seguridad funcional. Solo podrá volver a utilizarse tras haber sido revisado por un profesional.
- Nunca transporte ni tire del dispositivo sujetándolo por el enchufe, ya que existe riesgo de cortocircuito por rotura del cable. No doble, pellizque ni tire del cable por bordes afilados.
- Si el aparato tiene orificios de ventilación, no los cubra. No vierta líquidos ni polvos en ellos.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en las partes abiertas del dispositivo.
- No se aceptará responsabilidad por daños causados por uso indebido o por no seguir estas instrucciones.
- Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor.
- No cubra el calefactor ni bloquee las entradas o salidas de aire apoyando el aparato contra una superficie.
- Mantenga todos los objetos al menos a 1 metro del frente y la parte trasera del aparato.
- Algunas partes de este producto pueden calentarse mucho, y el contacto con ellas puede causar quemaduras. Debe prestarse especial atención cuando haya niños o personas vulnerables presentes.
- No opere el aparato en una habitación donde se almacenen líquidos inflamables, disolventes o barnices, y donde puedan existir vapores inflamables.
- El calefactor no debe usarse en una habitación con una superficie inferior a 5 m².
- Se deben seguir las normativas sobre la eliminación del aceite al

desechar el aparato.

- Asegúrese de que no haya otros aparatos en uso en el mismo circuito eléctrico que su producto, ya que puede producirse una sobrecarga.
- Este calefactor contiene una cantidad precisa de aceite especial. Las reparaciones que requieran abrir el depósito de aceite deben ser realizadas únicamente por el fabricante o su servicio técnico autorizado, quienes deben ser contactados en caso de fuga de aceite.

CONOZCA SU RADIADOR DE ACEITE DE 7-9-11-13 ELEMENTOS

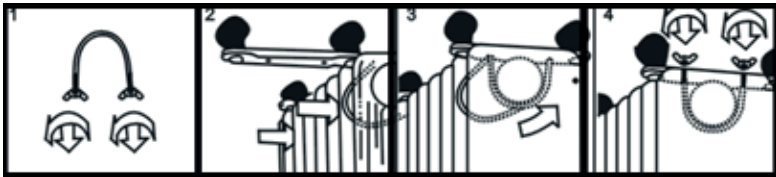


1. Asa para transportar
2. Perilla del termostato
3. Interruptor de encendido
4. Elementos radiantes
5. Ruedas giratoria

ENSAMBLAJE

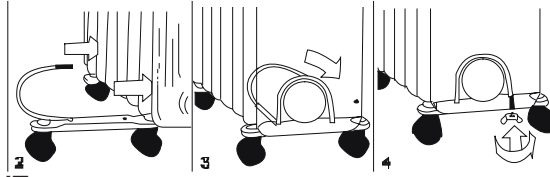
El radiador se entrega con las patas sin montar. Debe montarlas antes de utilizar el aparato.

ADVERTENCIA: No utilice el radiador sin las patas colocadas. Siempre use el radiador en posición vertical (con las patas en la parte inferior y los controles en la parte superior). Utilizar el radiador en cualquier otra posición puede resultar peligroso.



1. Coloque el cuerpo del radiador boca abajo sobre una superficie que no se raye. Asegúrese de que esté estable y no pueda volcarse.
 2. Desenrosque las tuercas mariposa del perno en forma de U que se proporciona. Coloque el perno en U alrededor de la brida con forma de U situada entre la primera y la segunda aleta (cerca de la cubierta frontal).
 3. Para fijar la placa de montaje de la rueda giratoria al cuerpo del radiador, inserte los extremos roscados del perno en U en los orificios de la placa de montaje.
 4. Vuelva a colocar y apriete firmemente las tuercas mariposa en el perno en U.
- Nota:** No apriete en exceso, ya que podría dañar la brida del radiador.
5. Desenrosque la tuerca esférica de la rueda giratoria, alinee el eje con el orificio en la placa de montaje, insértelo y vuelva a atornillar la tuerca esférica.
 6. Repita los pasos 2, 3, 4 y 5 en la parte trasera del radiador para montar las ruedas traseras.

Nota: Las ruedas traseras deben montarse entre las dos últimas aletas.



FUNCIONAMIENTO

1. Avant d'utiliser le radiateur, assurez-vous qu'il est placé sur une surface plane et stable. Des dommages peuvent survenir s'il est posé sur une pente ou une inclinaison.
2. Réglez tous les boutons de commande sur la position OFF, puis branchez la prise dans une prise murale correctement mise à la terre. Assurez-vous que la prise est bien insérée.
3. Tournez le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position MAX, puis allumez le radiateur comme suit :
 - Interrupteur I pour une chaleur faible
 - Interrupteur II pour une chaleur moyenne
 - Les deux interrupteurs en marche pour une chaleur élevée
4. Lorsque la pièce atteint la température désirée, tournez lentement le bouton du thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le témoin lumineux s'éteigne. Vous pouvez laisser le thermostat à ce réglage. Lorsque la température de la pièce descend en dessous du niveau défini, le radiateur se rallume automatiquement et fonctionne jusqu'à ce que la température soit à nouveau atteinte. Cela permet de maintenir une température ambiante constante tout en économisant de l'électricité.
5. Pour ajuster la température de la pièce, tournez le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'augmenter ou dans le sens inverse pour la diminuer.
6. Ce radiateur est équipé d'un système de protection contre la surchauffe qui éteint automatiquement l'appareil si une partie devient trop chaude.
7. Pour éteindre complètement le radiateur, mettez tous les boutons de commande en position OFF et débranchez l'appareil de la prise.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT :

- **Ne pas immerger le radiateur dans l'eau.**
- **Ne pas utiliser de produits de nettoyage comme des détergents ou des abrasifs.**
- **Ne pas laisser pénétrer l'humidité à l'intérieur de l'appareil, car cela pourrait présenter un danger.**
- Pour ranger le radiateur, enroulez le câble autour du support prévu et conservez-le dans un endroit propre et sec.
- En cas de dysfonctionnement ou de doute, n'essayez pas de réparer le radiateur vous-même, cela pourrait entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.

NETTOYAGE

- Débranchez toujours le radiateur de la prise murale et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide, puis essuyez avec un chiffon sec. N'utilisez ni détergents ni abrasifs et veillez à ce qu'aucune eau ne pénètre dans le radiateur.

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale corrisponda a quella utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino di vendita e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno!
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico e non all'uso commerciale o professionale!
- Rimuovere sempre la spina dalla presa ogni volta che il dispositivo non è in uso, quando si collegano accessori, si pulisce il dispositivo o in caso di malfunzionamenti. Spegnere il dispositivo prima. Estrarre la spina tirando il connettore, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Di conseguenza, scegliere la posizione del dispositivo in modo che i bambini non vi abbiano accesso. Assicurarsi che il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente che il dispositivo e il cavo non presentino danni. In caso di qualsiasi danno, il dispositivo non deve essere utilizzato.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare che giochino con materiali di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli potenziali. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- Non riparare il dispositivo da soli; in caso di problemi, consultare un tecnico autorizzato.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione danneggiato può essere sostituito solo con un cavo equivalente fornito dal produttore, dal servizio clienti o da una persona qualificata.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontani da fonti di calore, luce solare diretta, umidità, spigoli vivi e simili.
- Spegnere e scollegare il dispositivo quando non viene utilizzato.
- Utilizzare solo accessori originali forniti dal produttore.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto (a meno che non sia progettato per uso esterno). Proteggerlo sempre da temperature pari o inferiori a zero.

IT

- Non utilizzare vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'apparecchio non deve essere esposto a pioggia o umidità. Utilizzare il dispositivo solo con le mani asciutte.
- Se il dispositivo cade in acqua, scollegarlo prima di estrarlo. Non toccare l'acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di essere utilizzato nuovamente. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua né immergerlo in acqua.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Questo dispositivo deve essere collegato solo a una presa con messa a terra installata secondo le normative. Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta del dispositivo.
- I danni causati da un uso improprio, da un utilizzo non conforme alle istruzioni o da riparazioni non effettuate da esperti non sono coperti da garanzia.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piana e orizzontale.
- Il dispositivo non deve essere più utilizzato se cade da un'altezza su una superficie dura. Anche danni non visibili possono compromettere la sicurezza del dispositivo. In tal caso, può essere riutilizzato solo dopo un controllo da parte di un professionista.
- Non trasportare o tirare il dispositivo tenendolo per la spina: c'è il rischio di cortocircuito a causa della rottura del cavo. Non piegare, schiacciare o tirare il cavo su spigoli vivi.
- Se il dispositivo ha una griglia di ventilazione, non coprirla. Non versare liquidi o polveri nei fori di ventilazione.
- Non inserire dita o altri oggetti nelle parti aperte del dispositivo.
- Non si assume alcuna responsabilità per danni causati da uso improprio o dal mancato rispetto di queste istruzioni.
- Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore.
- Non coprire il riscaldatore né ostruire l'ingresso o l'uscita del flusso d'aria posizionando l'apparecchio contro superfici.
- Tenere tutti gli oggetti ad almeno 1 metro di distanza dalla parte anteriore e posteriore dell'apparecchio.
- Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e il contatto con esse può causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini o persone vulnerabili.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti dove sono presenti liquidi infiammabili, solventi o vernici, né dove possano essere presenti vapori infiammabili.
- Il riscaldatore non deve essere utilizzato in ambienti con una superficie inferiore a 5 m².
- Le normative relative allo smaltimento dell'olio devono essere seguite quando si rottama l'apparecchio.

- Assicurarsi che non vi siano altri apparecchi in funzione sullo stesso circuito elettrico, per evitare sovraccarichi.
- Questo riscaldatore è riempito con una quantità precisa di olio speciale. Le riparazioni che richiedono l'apertura del contenitore dell'olio devono essere effettuate solo dal produttore o da un centro assistenza autorizzato, da contattare in caso di perdita di olio.

CONOSCI IL TUO RADIATORE A OLIO A 7-9-11-13 ELEMENTI



1. Maniglia per il trasporto
2. Manopola del termostato
3. Interruttore di accensione
4. Elementi radianti
5. Ruote piroettanti

ASSEMBLAGGIO

Il radiatore è confezionato con i piedini non montati. È necessario montarli prima di utilizzare l'apparecchio.

ATTENZIONE: non utilizzare il radiatore senza i piedini montati. Utilizzare sempre il radiatore in posizione verticale (con i piedini verso il basso e i comandi verso l'alto). L'uso in posizione diversa può causare situazioni pericolose.



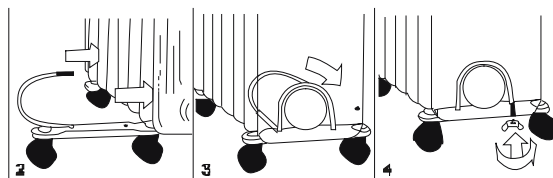
1. Posizionare il corpo del radiatore capovolto su una superficie che non si graffia. Assicurarsi che sia stabile e non possa ribaltarsi.
2. Svitare i dadi ad alette dal bullone a U fornito. Fissare il bullone a U attorno alla flangia a U situata tra il primo e il secondo elemento (vicino alla copertura anteriore).
3. Per fissare la piastra di montaggio delle ruote al corpo del radiatore, inserire le estremità filettate del bullone a U nei fori della piastra.
4. Riavvitare e serrare saldamente i dadi ad alette sul bullone a U.

Nota: non stringere eccessivamente per evitare di danneggiare la flangia del radiatore.

5. Svitare il dado sferico dalla ruota, allineare l'asse con il foro della piastra di montaggio, inserirlo e riavvitare il dado sferico.

6. Ripetere i passaggi 2, 3, 4 e 5 sul lato posteriore del radiatore per montare le ruote posteriori.

Nota: le ruote posteriori devono essere montate tra gli ultimi due elementi.



FUNZIONAMENTO

1. Prima di utilizzare il termoventilatore, assicurarsi che sia posizionato su una superficie piana e stabile. Potrebbero verificarsi danni se viene collocato su un'inclinazione.
2. Portare tutti i comandi sulla posizione OFF, quindi inserire la spina in una presa correttamente collegata a terra. Assicurarsi che la spina sia inserita saldamente.
3. Ruotare la manopola del termostato in senso orario fino alla posizione MAX e accendere il termoventilatore come segue:
 - Interruttore I per calore basso
 - Interruttore II per calore medio
 - Entrambi gli interruttori ACCESI per calore alto
4. Quando la stanza raggiunge la temperatura desiderata, ruotare lentamente la manopola del termostato in senso antiorario fino a quando la spia si spegne. È possibile lasciare il termostato su questa impostazione. Quando la temperatura ambiente scende al di sotto del livello impostato, il termoventilatore si riaccenderà automaticamente e funzionerà fino a raggiungere nuovamente la temperatura impostata. Questo mantiene una temperatura costante consumando elettricità in modo efficiente.
5. Per regolare la temperatura ambiente, ruotare la manopola del termostato in senso orario per aumentarla o in senso antiorario per diminuirla.
6. Questo termoventilatore è dotato di un sistema di protezione contro il surriscaldamento che spegne automaticamente l'apparecchio se una qualsiasi parte diventa eccessivamente calda.
7. Per spegnere completamente il termoventilatore, portare tutti i comandi su OFF e scollegare la spina dalla presa.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE:

- **Non immergere il termoventilatore in acqua.**
- **Non utilizzare detergenti chimici come detersivi o abrasivi.**
- **Non lasciare che l'interno si bagni, poiché potrebbe costituire un pericolo.**
- Per riporre il termoventilatore, avvolgere il cavo attorno al rocchetto e conservarlo in un luogo pulito e asciutto.
- In caso di malfunzionamento o dubbi, non tentare di riparare il radiatore da soli, poiché ciò potrebbe causare un rischio di incendio o scosse elettriche.

PULIZIA

- Scollegare sempre il termoventilatore dalla presa a muro e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
- Pulire l'esterno del termoventilatore passando un panno umido, quindi asciugare con un panno asciutto. Non usare detergenti o abrasivi e assicurarsi che non entri acqua all'interno dell'apparecchio.

Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЕН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием этого устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение соответствует напряжению в вашей сети.
- Сохраните инструкцию, гарантийный талон, кассовый чек, а также, по возможности, оригинальную упаковку с внутренними элементами.
- Устройство предназначено исключительно для личного использования и не предназначено для коммерческого или профессионального применения!
- Всегда отключайте устройство от сети, когда оно не используется, при установке дополнительных компонентов, при чистке или в случае неисправности. Сначала выключите устройство. Тяните за вилку, а не за шнур.
- Чтобы защитить детей от опасностей, связанных с электрическими приборами, никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. При выборе места установки убедитесь, что дети не имеют доступа к устройству. Следите за тем, чтобы шнур не свисал.
- Регулярно проверяйте устройство и шнур на наличие повреждений. В случае любых повреждений устройство не должно использоваться.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами, такими как пластиковые пакеты.
- Это устройство может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также лицами с физическими, сенсорными или умственными ограничениями, или с недостаточным опытом и знаниями, при условии, что они находятся под присмотром или проинструктированы о безопасном использовании устройства и понимают возможные риски. Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра, если им меньше 8 лет.
- Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно; в случае проблемы обратитесь к уполномоченному специалисту.
- По соображениям безопасности поврежденный сетевой шнур должен быть заменен только на эквивалентный шнур от производителя, нашей службы поддержки или квалифицированного специалиста.
- Держите устройство и шнур вдали от источников тепла, прямых

- солнечных лучей, влаги, острых краев и подобных факторов.
- Выключайте устройство и отключайте его от сети, когда оно не используется.
 - Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
 - Не используйте устройство на открытом воздухе. (Если только устройство не предназначено для использования вне помещений.) Всегда защищайте от нулевых или отрицательных температур.
 - Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванна, раковина и т.д.). Устройство не должно подвергаться воздействию дождя или влаги. Используйте устройство только сухими руками.
 - Если устройство упало в воду, отключите его от сети перед извлечением из воды. Не прикасайтесь к источнику воды. Устройство должно быть проверено специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска поражения электрическим током, не очищайте устройство водой и не погружайте его в воду.
 - Используйте устройство только по назначению.
 - Это устройство должно использоваться только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с нормативами. Убедитесь, что напряжение питания соответствует указанному на паспортной табличке.
 - Повреждения, возникшие при использовании устройства не по назначению, неправильной эксплуатации или ремонте неквалифицированными специалистами, не покрываются гарантией.
 - Всегда используйте устройство на ровной и горизонтальной поверхности.
 - Устройство не должно использоваться после падения с высоты на твердую поверхность. Даже невидимые повреждения могут негативно повлиять на функциональную безопасность устройства. Устройство может быть использовано только после проверки специалистом.
 - Никогда не переносите и не тяните устройство, держась за вилку, так как существует риск короткого замыкания из-за повреждения кабеля. Не сгибайте, не прищемляйте и не тяните кабель через острые края.
 - Если имеется вентиляционное отверстие, не закрывайте его. Не заливайте никакие жидкости или порошки в вентиляционные отверстия.
 - Не вставляйте пальцы или другие предметы в открытые части устройства.
 - Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием или несоблюдением

этих инструкций.

- Чтобы избежать перегрева, не накрывайте обогреватель.
- Не накрывайте обогреватель и не блокируйте вход или выход воздуха, размещая устройство вплотную к какой-либо поверхности.
- Держите все предметы на расстоянии не менее 1 метра от передней и задней части устройства.
- Некоторые части этого устройства могут сильно нагреваться, и контакт с ними может вызвать ожоги. Особое внимание следует уделить, если рядом находятся дети и уязвимые лица.
- Не используйте устройство в помещении, где хранятся легковоспламеняющиеся жидкости, растворители или лаки, и где могут присутствовать воспламеняющиеся пары.
- Обогреватель не должен использоваться в помещении, площадь которого менее 5 м².
- При утилизации устройства необходимо соблюдать правила утилизации масла.
- Убедитесь, что на том же электрическом контуре не используются другие устройства, так как это может привести к перегрузке.
- Этот обогреватель заполнен точным количеством специального масла. Ремонт, требующий открытия масляного контейнера, должен выполняться только производителем или его сервисным агентом. В случае утечки масла обратитесь в сервисную службу.

ОЗНАКОМЬТЕСЬ С МАСЛЯНЫМ ОБОГРЕВАТЕЛЕМ НА 7-9-11-13 СЕКЦИЙ

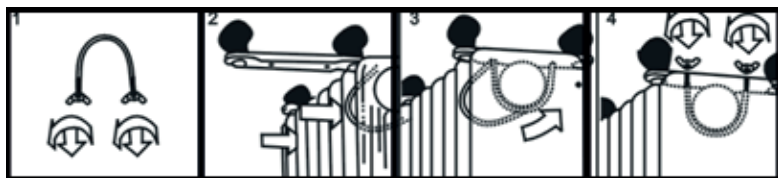


1. Ручка для переноски
2. Регулятор термостата
3. Кнопка включения
4. Радиаторные секции
5. Поворотные колесики

СБОРКА

Обогреватель поставляется с неустановленными ножками. Перед использованием прибора их необходимо прикрепить.

ВНИМАНИЕ: Не включайте обогреватель без установленных ножек. Всегда используйте обогреватель в вертикальном положении (с ножками снизу и панелью управления сверху). Использование в другом положении может привести к опасной ситуации.



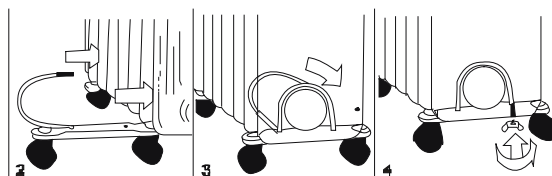
1. Установите корпус радиатора вверх дном на устойчивую, нецарапающуюся поверхность. Убедитесь, что он не опрокинется.
2. Отвинтите барашковые гайки с U-образного болта. Закрепите болт, охватив им U-образный выступ между первой и второй секцией (рядом с передней панелью).
3. Чтобы прикрепить монтажную пластину с колесами к корпусу радиатора, вставьте резьбовые концы болта в отверстия на пластине.
4. Снова наденьте и надежно затяните барашковые гайки на болт.

Примечание: Не перетягивайте, это может повредить фланец радиатора.

5. Отвинтите сферическую гайку с колеса, совместите ось с отверстием в монтажной пластине, вставьте и закрутите гайку обратно.

6. Повторите шаги 2, 3, 4 и 5 с другой стороны радиатора, чтобы установить задние колеса.

Примечание: Задние колеса должны быть установлены между двумя последними секциями.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Прежде чем использовать обогреватель, убедитесь, что он установлен на ровной и устойчивой поверхности. Установка на наклонной поверхности может привести к повреждению.
2. Установите все регуляторы в положение ВЫКЛ., затем вставьте вилку в правильно заземлённую розетку. Убедитесь, что вилка вставлена плотно.
3. Поверните термостат по часовой стрелке в положение MAX и включите обогреватель следующим образом:
 - Клавиша I — низкий уровень нагрева
 - Клавиша II — средний уровень нагрева
 - Обе клавиши ВКЛ — высокий уровень нагрева
4. Когда температура в помещении достигнет желаемого уровня, медленно поворачивайте термостат против часовой стрелки, пока индикатор не погаснет. Оставьте термостат в этом положении. Когда температура в комнате опустится ниже заданного уровня, обогреватель автоматически включится и будет работать, пока не достигнет установленной температуры. Это обеспечивает постоянную температуру и эффективное использование электроэнергии.
5. Чтобы изменить температуру, поверните термостат по часовой стрелке для увеличения или против часовой стрелки для уменьшения.
6. Обогреватель оснащён системой защиты от перегрева, которая автоматически отключает устройство при перегреве.
7. Для полного отключения обогревателя установите все регуляторы в положение ВЫКЛ и отключите его от розетки.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не погружайте обогреватель в воду.
- Не используйте чистящие средства, такие как моющие или абразивные вещества.
- Не допускайте попадания влаги внутрь устройства, это может привести к опасности.
- Для хранения обмотайте шнур вокруг катушки и уберите обогреватель в чистое сухое место.
- В случае неисправности или сомнений не пытайтесь отремонтировать обогреватель самостоятельно — это может привести к пожару или поражению электрическим током.

ЧИСТКА

- Всегда отключайте обогреватель от розетки и дайте ему остыть перед чисткой.
- Протрите внешнюю поверхность обогревателя влажной тканью, затем вытрите насухо. Не используйте моющие средства или абразивы и следите за тем, чтобы вода не попала внутрь устройства.

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

МОЛЯ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА УРЕДА ТЪЙ КАТО МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА РАЗЛИЧНИ МОДЕЛИ ВАШИЯТ УРЕД Е ВЪЗМОЖНО ДА НЕ СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ФУНКЦИИТЕ, СОПОМЕНЕНИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО. ТОЗИ ЕЗИК Е ПРЕВЕДЕН С ПОМОЩТА НА ИЗКУСТВЕН ИНТЕЛЕКТ.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Преди да използвате това устройство, моля, прочетете внимателно инструкциите за употреба.
- Уверете се, че номиналното напрежение съответства на напрежението, което използвате.
- Моля, запазете инструкциите, гаранционната карта, касовата бележка и, ако е възможно, оригиналната опаковка с вътрешната опаковка.
- Устройството е предназначено изключително за лична употреба и не е предназначено за търговска или професионална употреба!
- Винаги изключвайте щепсела от контакта, когато устройството не се използва, при поставяне на допълнителни части, почистване на устройството или при възникване на неизправност. Преди това изключете устройството. Дръпнете щепсела, а не кабела.
- За да предпазите децата от опасностите на електрическите уреди, никога не ги оставяйте без надзор с устройството. Следователно, при избора на място за вашето устройство, го поставете така, че децата да нямат достъп до него. Уверете се, че кабелът не виси надолу.
- Редовно проверявайте устройството и кабела за повреди. Ако има някакви повреди, устройството не трябва да се използва.
- Не позволявайте на децата да играят с устройството. Не позволявайте на децата да играят с опаковъчни материали като пластмасови торбички.
- Това устройство може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от лица с физически, сензорни или умствени увреждания, или с липса на опит и знания, при условие че са под наблюдение или са инструктирани как да използват устройството безопасно и разбират възможните опасности. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор, освен ако не са под 8 години и под наблюдение.
- Не ремонтирайте устройството сами; в случай на проблем се консултирайте с оторизиран специалист.
- По съображения за безопасност, повреден или счупен захранващ кабел може да бъде заменен само с еквивалентен кабел от производителя, нашия отдел за обслужване на клиенти или от подобно квалифицирано лице.
- Дръжте устройството и кабела далеч от топлина, пряка слънчева светлина, влага, остри ръбове и подобни.
- Изключвайте устройството и го изваждайте от контакта, когато не го използвате.
- Използвайте само оригинални аксесоари, предоставени от доставчика.

- Не използвайте устройството на открито. (Освен ако устройството не е проектирано за използване на открито.) Винаги го предпазвайте от нулеви или под нулеви температури.
- Никога не използвайте устройството близо до вода (вана, мивка и т.н.). Уредът не трябва да бъде изложен на дъжд или влага. Използвайте устройството само когато ръцете ви са сухи.
- Ако устройството падне във вода, изключете го от контакта преди да го извадите от водата. Не докосвайте източника на вода. Устройството трябва да бъде проверено от специалист преди да бъде използвано отново. За да избегнете риск от електрически удар, не почиствайте устройството с вода и не го потапяйте във вода.
- Използвайте устройството само за предвидената цел.
- Това устройство трябва да се използва само когато е свързано към заземен контакт, инсталиран в съответствие с нормативните изисквания. Уверете се, че захранващото напрежение съответства на напрежението, посочено на табелката с данни.
- Повреди, възникнали при използване на устройството за цели, различни от посочените в инструкциите, или при неправилна употреба или неремонтиране от специалисти, не се покриват от гаранцията.
- Винаги използвайте устройството на равна и хоризонтална повърхност.
- Устройството не трябва да се използва повече, ако е паднало от височина върху твърда повърхност. Дори невидими повреди могат да имат отрицателен ефект върху функционалната безопасност на устройството. Устройството може да се използва само след проверка от професионалист.
- Никога не носете или дърпайте устройството, като държите щепсела, тъй като има риск от късо съединение поради счупване на кабела. Не огъвайте, не прищипвайте и не дърпайте захранващия кабел през остри ръбове.
- Ако има вентилационен отвор, не го покривайте. Не изливайте никаква течност или прах във вентилационните отвори.
- Не вкарвайте пръсти или други предмети в отворените части на устройството.
- Не се поема отговорност в случай на повреда, причинена от неправилна употреба или неспазване на тези инструкции.
- За да избегнете прегряване, не покривайте нагревателя.
- Не покривайте нагревателя и не блокирайте входа или изхода на въздушния поток, като поставяте уреда срещу някаква повърхност.
- Дръжте всички предмети на разстояние поне 1 метър от предната и задната страна на уреда.
- Някои части на този продукт могат да станат много горещи и контактът с тях може да причини изгаряния. Особено внимание трябва да се обърне, когато има деца и уязвими хора.
- Не използвайте уреда в помещение, където се съхраняват

запалими течности, разтворители или лакове и където могат да съществуват запалими пари.

- Нагревателят не трябва да се използва в помещение, чиято площ е по-малка от 5 м².
- Трябва да се спазват разпоредбите относно изхвърлянето на масло при бракуване на уреда.
- Уверете се, че няма други уреди, използвани на същия електрически кръг като вашия продукт, тъй като може да възникне претоварване.
- Този нагревател е пълен с точно количество специално масло. Ремонти, изискващи отваряне на контейнера с масло, трябва да се извършват само от производителя или неговия сервизен агент. В случай на изтичане на масло, свържете се със сервизния отдел.

ОПОЗНАЙТЕ СВОЯ МАСЛЕН РАДИАТОР С 7-9-11-13 РЕБРА



1. Дръжка за носене
2. Бутон за термостат
3. Превключвател за захранване
4. Отоплителни ребра
5. Завиващи колелца

МОНТАЖ

Отоплителят се доставя с отделени крачета. Трябва да ги прикрепите преди да използвате уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте радиатора без прикрепени крачета. Винаги го използвайте в изправено положение (с крачетата отдолу и контролите отгоре). Използването в друга позиция може да доведе до опасна ситуация.



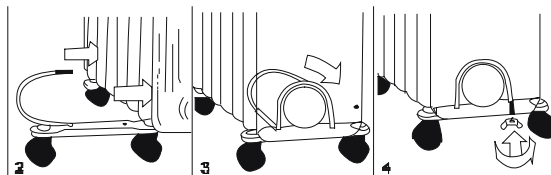
1. Поставете радиаторното тяло с главата надолу върху повърхност, която не се надрасква. Уверете се, че е стабилно и няма да се преобърне.
2. Развийте крилчатите гайки от предоставения U-образен болт. Поставете U-образния болт около U-образния фланец, разположен между първото и второто ребро (близо до предния капак).
3. За да прикрепите монтажната плоча на колелцата към радиатора, вкарайте резбованите краища на U-болта в отворите на плочата.
4. Завийте и затегнете крилчатите гайки обратно върху U-болта.

Забележка: Не затягайте прекалено силно, за да не повредите фланеца на радиатора.

5. Развийте сферичната гайка от колелцето, подравнете вала с отвора в монтажната плоча, вкарайте го и завийте обратно сферичната гайка.

6. Повторете стъпки 2, 3, 4 и 5 от задната страна на радиатора, за да монтирате задните колелца.

Забележка: Задните колелца трябва да се монтират между последните две ребра.



ОПЕРАЦИЯ

1. Преди да използвате уреда, уверете се, че е поставен върху равна и стабилна повърхност. Повреда може да настъпи, ако е поставен под наклон.
2. Поставете всички бутони в положение ИЗКЛ., след което включете щепсела в правилно заземен контакт. Уверете се, че щепселът е здраво поставен.
3. Завъртете термостата по посока на часовниковата стрелка до позиция МАКС и включете уреда, както следва:
 - Превключвател I – ниска степен на отопление
 - Превключвател II – средна степен
 - И двата превключвателя ВКЛ. – висока степен
4. Когато стаята достигне желаната температура, бавно завъртете термостата обратно на часовниковата стрелка, докато индикаторната светлина изгасне. Можете да оставите термостата на тази настройка. Когато температурата в стаята спадне под зададеното ниво, уредът ще се включи автоматично и ще работи, докато се достигне отново желаната температура. Това поддържа постоянна температура и икономично използване на електроенергия.
5. За промяна на температурата, завъртете термостата по часовниковата стрелка за повишаване или обратно за понижаване.
6. Този уред е снабден със защита от прегряване, която автоматично го изключва, ако някоя част се нагрее прекомерно.
7. За пълно изключване, поставете всички бутони в положение ИЗКЛ. и изключете уреда от контакта.

ПОДДРЪЖКА

ВНИМАНИЕ:

- **Не потапяйте уреда във вода.**
- **Не използвайте почистващи химикали като препарати или абразиви.**
- **Не допускайте проникване на влага във вътрешността на уреда, тъй като това може да създаде опасност.**
- При съхранение навийте кабела около макарата и съхранявайте уреда на чисто и сухо място.
- В случай на неизправност или съмнение, не се опитвайте да ремонтирате уреда сами, тъй като това може да доведе до пожар или токов удар.

ПОЧИСТВАНЕ

- Винаги изключвайте уреда от контакта и го оставете да изстине преди почистване.
- Почиствайте външната част на уреда с влажна кърпа, след което подсушавайте с суха. Не използвайте почистващи препарати или абразиви и не допускайте навлизане на вода в уреда.

Правилно изхвърляне на този продукт



- Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с другите битови отпадъци в цяла Европейския съюз.
- За да се предотврати възможно вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да се насърчи устойчивото повторно използване на материалните ресурси.
- За връщане на използвания от вас уред, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. Те могат да вземат този продукт за екологично безопасно рециклиране.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ: ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΛΟ. ΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ Ο ΔΙΚΟΣ ΣΑΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΑΥΤΗ Η ΓΛΩΣΣΑ ΕΧΕΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση είναι ίδια με την τάση που χρησιμοποιείτε.
- Φυλάξτε τις οδηγίες, την εγγύηση, την απόδειξη αγοράς και, αν είναι δυνατόν, το κουτί με τη συσκευασία!
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για εμπορική ή επαγγελματική χρήση!
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, όταν τοποθετείτε εξαρτήματα, κατά τον καθαρισμό ή όταν παρουσιάζεται κάποιο πρόβλημα. Πριν την αποσύνδεση, απενεργοποιήστε τη συσκευή. Τραβήξτε από το φως και όχι από το καλώδιο.
- Για την προστασία των παιδιών από τους κινδύνους των ηλεκτρικών συσκευών, μην τα αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη με τη συσκευή. Επομένως, τοποθετήστε τη συσκευή σε σημείο που δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά. Φροντίστε ώστε το καλώδιο να μην κρέμεται.
- Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή και το καλώδιο για φθορές. Αν υπάρχουν οποιασδήποτε μορφής φθορές, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Μην τα αφήνετε να παίζουν με υλικά συσκευασίας όπως πλαστικές σακούλες.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και υπό επίβλεψη.
- Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας· συμβουλευτείτε εξουσιοδοτημένο τεχνικό σε περίπτωση προβλήματος.
- Για λόγους ασφαλείας, ένα φθαρμένο ή κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος πρέπει να αντικαθίσταται μόνο με ισοδύναμο από τον κατασκευαστή, την εξυπηρέτηση πελατών μας ή άλλο κατάλληλα εξουσιοδοτημένο άτομο.
- Κρατάτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, αιχμηρές ακμές κ.λπ.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή και την αποσυνδέετε όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα που παρέχονται από τον

προμηθευτή.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους (εκτός αν έχει σχεδιαστεί για εξωτερική χρήση). Προστατέψτε την πάντα από θερμοκρασίες κάτω από το μηδέν.
- Μην τη χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό (μπανιέρα, νεροχύτη κ.λπ.). Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Χρησιμοποιήστε τη μόνο όταν τα χέρια σας είναι στεγνά.
- Αν η συσκευή πέσει μέσα στο νερό, αποσυνδέστε την πριν την αφαιρέσετε. Μην αγγίζετε την πηγή νερού. Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό πριν ξαναχρησιμοποιηθεί. Για αποφυγή ηλεκτροπληξίας, μην την καθαρίζετε με νερό ούτε να τη βυθίζετε σε νερό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένη σε γειωμένη πρίζα σύμφωνα με τους κανονισμούς. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ρεύματος συμφωνεί με την αναγραφόμενη στην πινακίδα της συσκευής.
- Ζημιές που προκύπτουν από μη προβλεπόμενη χρήση ή κακή χρήση ή επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μετά από πτώση σε σκληρή επιφάνεια. Ακόμα και αόρατες ζημιές μπορεί να επηρεάσουν την ασφάλεια. Να χρησιμοποιείται ξανά μόνο μετά από έλεγχο από ειδικό.
- Μην μεταφέρετε ή τραβάτε τη συσκευή από το φως καθώς υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω θραύσης καλωδίου. Μην λυγίζετε, πιέζετε ή τραβάτε το καλώδιο πάνω από αιχμηρές άκρες.
- Αν υπάρχει άνοιγμα αερισμού, μην το καλύπτετε. Μην ρίχνετε υγρά ή σκόνες σε αυτά τα ανοίγματα.
- Μην εισάγετε δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα στα ανοιχτά μέρη της συσκευής.
- Δεν φέρουμε ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από κακή χρήση ή μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες.
- Για την αποφυγή υπερθέρμανσης, μην καλύπτετε τη θερμάστρα.
- Μην καλύπτετε τη θερμάστρα ούτε να φράσετε την είσοδο ή έξοδο του αέρα τοποθετώντας τη συσκευή κοντά σε επιφάνειες.
- Κρατήστε όλα τα αντικείμενα τουλάχιστον 1 μέτρο από την μπροστινή και πίσω πλευρά της συσκευής.
- Ορισμένα μέρη αυτού του προϊόντος μπορεί να γίνουν πολύ ζεστά και η επαφή με αυτά μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν υπάρχουν παιδιά ή ευπαθή άτομα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους όπου αποθηκεύονται εύφλεκτα υγρά, διαλύτες ή βερνίκια και ενδέχεται να υπάρχουν εύφλεκτοι ατμοί.
- Η θερμάστρα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε δωμάτιο με εμβαδόν μικρότερο των 5 m².

- Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί απόρριψης λαδιού κατά την απόσυρση της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν χρησιμοποιούνται άλλες συσκευές στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα καθώς ενδέχεται να προκληθεί υπερφόρτωση.
- Η θερμάστρα περιέχει καθορισμένη ποσότητα ειδικού λαδιού. Οι επισκευές που απαιτούν άνοιγμα του δοχείου λαδιού πρέπει να γίνονται μόνο από τον κατασκευαστή ή το εξουσιοδοτημένο τεχνικό τμήμα, το οποίο πρέπει να επικοινωνηθεί σε περίπτωση διαρροής λαδιού.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ ΛΑΔΙΟΥ ΜΕ 7-9-11-13 ΦΕΤΕΣ

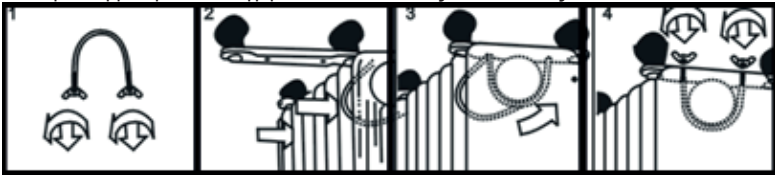


1. Λαβή μεταφοράς
2. Κουμπί θερμοστάτη
3. Διακόπτης ρεύματος
4. Θερμαντικά πτερύγια
5. Περιστρεφόμενοι τροχοί

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

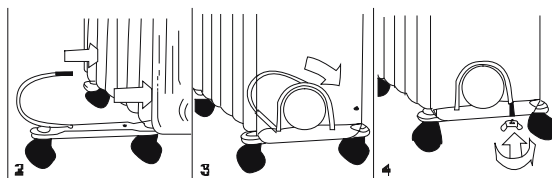
Η συσκευή θερμαντήρα παρέχεται με τα ποδαράκια αποσυναρμολογημένα. Πρέπει να τα τοποθετήσετε πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην θέτετε σε λειτουργία τη θερμάστρα χωρίς τα ποδαράκια τοποθετημένα. Πάντα να τη χρησιμοποιείτε σε κατακόρυφη θέση (με τα ποδαράκια κάτω και τα χειριστήρια επάνω). Η χρήση της σε οποιαδήποτε άλλη θέση μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.



1. Τοποθετήστε το σώμα του θερμαντήρα ανάποδα επάνω σε μια επιφάνεια που δεν χαράσσεται. Βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερός και δεν κινδυνεύει να ανατραπεί.
 2. Ξεβιδώστε τα παξιμάδια τύπου "πεταλούδα" από το παρεχόμενο U-σχήματος μπουλόνι. Στερεώστε το U-μπουλόνι γύρω από την καμπυλωτή φλάντζα που βρίσκεται μεταξύ του πρώτου και δεύτερου πτερυγίου (κοντά στο μπροστινό κάλυμμα).
 3. Για να τοποθετήσετε την πλάκα στερέωσης με τα ροδάκια στο σώμα του θερμαντήρα, εισάγετε τα σπειρώματα του U-μπουλωνιού στις αντίστοιχες οπές της πλάκας.
 4. Επανατοποθετήστε και σφίξτε καλά τα παξιμάδια τύπου "πεταλούδα" επάνω στο U-μπουλόνι.
- Σημείωση:** Μην σφίγγετε υπερβολικά, διότι μπορεί να προκληθεί ζημιά στη φλάντζα του θερμαντήρα.
5. Ξεβιδώστε το σφαιρικό παξιμάδι από το ροδάκι, ευθυγραμμίστε τον άξονα με την οπή της πλάκας, εισάγετέ τον και βιδώστε ξανά το σφαιρικό παξιμάδι.
 6. Επαναλάβετε τα βήματα 2, 3, 4 και 5 για την πίσω πλευρά του θερμαντήρα ώστε να στερεώσετε τα πίσω ροδάκια.

Σημείωση: Τα πίσω ροδάκια πρέπει να τοποθετηθούν μεταξύ των δύο τελευταίων πτερυγίων.



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε το θερμαντικό σώμα, βεβαιωθείτε ότι είναι τοποθετημένο σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Ενδέχεται να προκληθεί ζημιά αν τοποθετηθεί σε κεκλιμένη ή ανώμαλη επιφάνεια.
2. Θέστε όλους τους διακόπτες στη θέση OFF και κατόπιν συνδέστε το φως σε γειωμένη πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι το φως εφαρμόζει καλά.
3. Γυρίστε το θερμοστάτη δεξιόστροφα στη θέση MAX και ενεργοποιήστε το θερμαντικό σώμα ως εξής:
 - Διακόπτης I για χαμηλή θέρμανση
 - Διακόπτης II για μεσαία θέρμανση
 - Και οι δύο διακόπτες ON για υψηλή θέρμανση
4. Όταν το δωμάτιο φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία, γυρίστε αργά το θερμοστάτη αριστερόστροφα μέχρι να σβήσει η ενδεικτική λυχνία. Μπορείτε να αφήσετε το θερμοστάτη σε αυτή τη ρύθμιση. Όταν η θερμοκρασία του δωματίου πέσει κάτω από το επιλεγμένο επίπεδο, το θερμαντικό σώμα θα ενεργοποιηθεί αυτόματα και θα λειτουργήσει έως ότου επιτευχθεί ξανά η καθορισμένη θερμοκρασία. Αυτό διατηρεί σταθερή θερμοκρασία χρησιμοποιώντας αποτελεσματικά την ηλεκτρική ενέργεια.
5. Για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία του δωματίου, γυρίστε το θερμοστάτη δεξιόστροφα για αύξηση ή αριστερόστροφα για μείωση.
6. Αυτό το θερμαντικό σώμα διαθέτει σύστημα προστασίας από υπερθέρμανση, το οποίο απενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή εάν οποιοδήποτε μέρος της υπερθερμανθεί υπερβολικά.
7. Για πλήρη απενεργοποίηση του θερμαντικού σώματος, θέστε όλους τους διακόπτες στη θέση OFF και αποσυνδέστε το από την πρίζα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Μην βυθίζετε το θερμαντικό σώμα στο νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά χημικά όπως απορρυπαντικά ή λειαντικά.
- Μην αφήνετε το εσωτερικό να βραχεί, καθώς μπορεί να δημιουργηθεί κίνδυνος.
- Για την αποθήκευση του θερμαντικού σώματος, τυλίξτε το καλώδιο γύρω από την καρούλι και αποθηκεύστε το σε καθαρό και στεγνό μέρος.
- Σε περίπτωση βλάβης ή αμφιβολίας, μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε το θερμαντικό σώμα μόνοι σας, καθώς μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε πάντα το θερμαντικό σώμα από την πρίζα και αφήστε το να κρυώσει πριν το καθαρίσετε.
- Καθαρίστε την εξωτερική επιφάνεια του θερμαντικού σώματος με ένα νωπό πανί και μετά σκουπίστε το με στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή λειαντικά και βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό στη συσκευή.

ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



- Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ.
- Για να αποτραπούν δυνητικές βλάβες στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε την αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.
- Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ανακύκλωση προς όφελος του περιβάλλοντος.

التعليمات العامة للسلامة والتحذيرات

- قبل استخدام هذا الجهاز، يُرجى قراءة دليل التعليمات بعناية.
- يُرجى التأكد من أن الجهد الكهربائي المُحدد يتطابق مع الجهد الذي تستخدمه.
- يُرجى الاحتفاظ بالتعليمات، شهادة الضمان، إيصال الشراء، وإذا أمكن، الكروتون مع التغليف الداخلي لهذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط وليس للاستخدام التجاري أو المهني.
- افصل دائماً القابس من المقبس عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام، أو عند تركيب أجزاء إضافية، أو تنظيف الجهاز، أو عند حدوث أي خلل. قم بإيقاف تشغيل الجهاز مسبقاً. اسحب القابس، وليس الكابل.
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم أبداً دون إشراف مع الجهاز. لذلك، عند اختيار موقع الجهاز، تأكد من أن الأطفال لا يمكنهم الوصول إليه. تأكد من أن الكابل لا يتدلى.
- افحص الجهاز والكابل بانتظام للتحقق من وجود أضرار. إذا كان هناك أي ضرر، يجب عدم استخدام الجهاز.
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التغليف مثل الأكياس البلاستيكية.
- يمكن للأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فما فوق، والأشخاص الذين يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية، أو نقص في الخبرة والمعرفة، استخدام هذا الجهاز بشرط أن يكونوا تحت الإشراف أو قد تم توجيههم حول كيفية استخدام الجهاز بأمان ويفهمون المخاطر المحتملة. يجب ألا يقوم الأطفال بعمليات التنظيف والصيانة ما لم يكونوا تحت إشراف.
- إذا كانوا دون 8 سنوات
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك؛ بل استشر خبيراً معتمداً في حالة حدوث مشكلة.
- لأسباب تتعلق بالسلامة، يمكن استبدال سلك الطاقة التالف أو المكسور فقط بسلك مكافئ من الشركة المصنعة أو من قسم خدمة العملاء لدينا أو من شخص مؤهل مماثل.
- احتفظ بالجهاز والكابل بعيداً عن الحرارة، أشعة الشمس المباشرة، الرطوبة، الحواف الحادة وما شابه ذلك.
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصله عن الكهرباء عندما لا يكون قيد الاستخدام.
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المقدمة من المورد.
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. (ما لم يكن الجهاز مصمماً للاستخدام الخارجي). احجم الجهاز دائماً من درجات الحرارة الصفرية أو تحت الصفر.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من الماء (حوض الاستحمام، الحوض، إلخ). يجب ألا يتعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة. استخدم الجهاز فقط عندما تكون يداك جافتين.
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصله عن الكهرباء قبل إخراجها من الماء. لا تلمس مصدر الماء. يجب فحص الجهاز من قبل متخصص قبل استخدامه مرة أخرى. لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تنظف الجهاز بالماء أو تغمره في الماء.
- استخدم الجهاز فقط للعرض المقصود منه.
- يجب تشغيل هذا الجهاز فقط عند توصيله بمقبس مؤرض مثبت وفقاً للوائح. تأكد من أن جهد الإمداد يتوافق مع الجهد المذكور على لوحة النوع.
- الأضرار التي تحدث عند استخدام الجهاز لأغراض غير تلك المحددة في التعليمات أو عند استخدامه بشكل غير صحيح أو عدم إصلاحه من قبل خبراء لا تغطيها الضمانة.
- استخدم الجهاز دائماً على سطح مستوي وأفقي.
- يجب عدم استخدام الجهاز بعد سقوطه من ارتفاع على سطح صلب. حتى الأضرار غير المرئية قد تؤثر سلباً على السلامة الوظيفية للجهاز. يمكن استخدام الجهاز فقط بعد فحصه من قبل محترف.
- لا تحمل أو تسحب الجهاز أبداً عن طريق الإمساك بقابس الطاقة، حيث يوجد خطر حدوث دائرة قصيرة بسبب كسر الكابل. لا تثن أو تضغط أو تسحب سلك الطاقة عبر حواف حادة.
- إذا كان هناك فتحة تهوية، لا تغطها. لا تصب أي سائل أو مسحوق في فتحات التهوية.
- لا تدخل أصابعك أو أي أشياء أخرى في الأجزاء المفتوحة من الجهاز.
- لا تتحمل المسؤولية في حالة حدوث ضرر ناتج عن الاستخدام غير السليم أو عدم الامتثال لهذه التعليمات.
- لتجنب السخونة الزائدة، لا تغط المدفأة.

AR

- لا تغطى المدفأة أو تسد مداخل أو مخارج تدفق الهواء بوضع الجهاز مقابل أي سطح.
- احتفظ بجميع الأشياء على بعد متر واحد على الأقل من الجهة الأمامية والخلفية للجهاز.
- بعض أجزاء هذا المنتج قد تصبح شديدة السخونة، وقد يؤدي التلامس مع هذه الأجزاء إلى حروق. يجب إيلاء اهتمام خاص عند وجود أطفال وأشخاص ضعفاء.
- لا تشغل الجهاز في غرفة يتم فيها تخزين سوائل قابلة للاشتعال أو مذيبات أو ورنيشات، حيث قد توجد أبخرة قابلة للاشتعال.
- لا ينبغي استخدام المدفأة في غرفة تقل مساحتها عن 5 متر مربع.
- يجب اتباع اللوائح المتعلقة بالتخلص من الزيت عند التخلص من الجهاز.
- تأكد من عدم استخدام أجهزة أخرى على نفس الدائرة الكهربائية مثل منتجك، حيث قد يحدث حمل زائد.
- هذه المدفأة مملوءة بكمية دقيقة من الزيت الخاص. يجب أن تتم الإصلاحات التي تتطلب فتح حاوية الزيت فقط من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة الخاص بها، والذي يجب الاتصال به في حالة تسرب الزيت.

تَعْرِفْ على دَفَايَةِ الزَّيْتِ بـ 7-9-11-13 شَرِيحَةَ

1. مقبض الحمل
2. مقبض الترموستات
3. زر التشغيل
4. زعانف التسخين
5. عجلات دوارة



التركيب

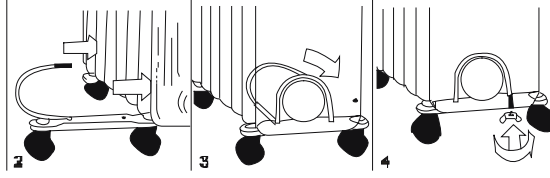
يتم تعبئة سخان مع الأرجل غير مثبتة، يجب تثبيتها قبل تشغيل الجهاز.

تحذير: لا تشغل السخان بدون تثبيت الأرجل. قم دائماً بتشغيل السخان في الوضع العمودي (مع الأرجل في الأسفل وأزرار التحكم في الأعلى). تشغيل السخان في أي وضع آخر قد يؤدي إلى وضع خطير.



1. ضع جسم السخان مقلوباً على سطح خالٍ من الخدوش. تأكد من أنه مستقر ولن ينقلب.
2. (الموجودة بين الزعنفة الأولى والثانية) بالقرب من الغطاء الأمامي A قم بتثبيت البرغي حول الحافة على شكل U. افك البراغي من الجوزات المرفقة مع البرغي على شكل
3. لتثبيت لوحة تثبيت العجلات على جسم السخان، أدخل الأطراف الملولبة للبرغي في الثقوب الموجودة في لوحة تثبيت العجلات
4. أعد تثبيت الجوزات بإحكام على البرغي
5. ملاحظة: لا تشدّها بإحكام شديد، فقد يؤدي ذلك إلى تلف الحافة
6. افك الجوز الكروي من العجلة، قم بمحاذاة العمود مع الفتحة في لوحة تثبيت العجلات، أدخله، ثم أعد تثبيت الجوز الكروي
7. كرر الخطوات 2، 3، 4، 5 على الجانب الخلفي للسخان لتركيب العجلات الخلفية
8. ملاحظة: يجب تركيب العجلات الخلفية بين الزعانف الأخيرة

AR



التشغيل

1. قبل استخدام السخان، تأكد من وضعه على سطح مستو ومستقر. قد يحدث ضرر إذا تم وضعه على سطح مائل أو منخفض.
2. ضبط جميع الأزرار إلى وضع الإيقاف، ثم أدخل القابس في مقبس مؤرض بشكل صحيح. تأكد من أن القابس مثبت بإحكام.
3. وقم بتشغيل السخان على النحو التالي MAX قم بتدوير مقبض الترموستات في اتجاه عقارب الساعة إلى وضع
• للحرارة المنخفضة I التبديل
• للحرارة المتوسطة II التبديل
• تشغيل كلا التبدلين للحرارة العالية
4. عندما تصل الغرفة إلى درجة الحرارة المطلوبة، قم بتدوير مقبض الترموستات ببطء في الاتجاه المعاكس لعقارب الساعة حتى ينطفئ ضوء المؤشر. يمكنك ترك الترموستات على هذا الإعداد. عندما تنخفض درجة حرارة الغرفة تحت المستوى المحدد، سيقوم السخان بالتشغيل تلقائيًا مرة أخرى حتى الوصول إلى درجة الحرارة المحددة. هذا يحافظ على درجة حرارة الغرفة ثابتة أثناء استخدام الكهرباء بكفاءة.
5. لتعديل درجة حرارة الغرفة، قم بتدوير مقبض الترموستات في اتجاه عقارب الساعة لزيادة الإعداد أو عكس اتجاه عقارب الساعة لتقليله.
6. يحتوي هذا السخان على نظام حماية من السخونة الزائدة يقوم بإيقاف تشغيل الوحدة تلقائيًا إذا أصبح أي جزء ساخناً بشكل مفرط.
7. لإيقاف تشغيل السخان تمامًا، قم بضبط جميع الأزرار إلى وضع الإيقاف وافصل القابس من المقبس.

الصيانة

تحذير:

- لا تغمر السخان في الماء.
- لا تستخدم أي مواد تنظيف مثل المنظفات أو المواد الكاشطة.
- لا تسمح بدخول الماء إلى الداخل، حيث قد يتسبب ذلك في خطر.
- لتخزين السخان، لف السلك حول البكرة وخن السخان في مكان نظيف وجاف.
- في حالة حدوث عطل أو شك، لا تحاول إصلاح السخان بنفسك، حيث قد يؤدي ذلك إلى خطر الحريق أو الصدمة الكهربائية.

التنظيف

- دائمًا وافصل السخان من المقبس واتركه يبرد قبل التنظيف.
- نظف الجزء الخارجي للسخان بمسحوق بقطعة قماش مبللة، ثم امسحه بقطعة قماش جافة. لا تستخدم أي منظفات أو مواد كاشطة، وتأكد من عدم دخول الماء إلى السخان.

تصرف صحيح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي.
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة استخدام الموارد المادية بشكل مستدام للإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبائع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة.





www.zilan.com.tr



@zilanhome